



Denholm 2 et 3

Méga projet dans la Baie de Plomb



Asphaltage de la Véloroute : la MRC répond aux craintes

7

Fin de l'ensemencement dans le Baskatong : manifestation ce mercredi à Grand-Remous

8

Départ des Sœurs de la Charité d'Ottawa : la communauté leur a dit un dernier au revoir

4 -- 5

Resto-Bar
Maniwaki
Pizza

304, boul. Desjardins
819-449-5999



NE MANQUEZ PAS nos jeudis 4 à 8

Tirage d'une
paire de billets
des Canadiens
Tirage le 1^{er} déc.

Félicitations à Bob Welland
GAGNANT D'UNE PAIRE DE BILLETS

Vérifiez sur votre menu
de livraison!



Party d'halloween
29 octobre

Le numéro gagnant
de cette semaine est le **02215**

**CHANSONNIER
MARC BÉLANGER**



Vendredi et samedi soir



**BOUCHERIE
L'ANCIENNE**
Épicerie spécialisée

-SPÉCIAL-

Boeuf haché maigre
et porc haché maigre
pour tourtières



Le temps
des fêtes approche!

LE ZONAGE EST MODIFIÉ DANS LE SECTEUR

Un projet majeur dans la Baie de Plomb

JEAN LACAILLE

jlacaille@lagatineau.com

DENHOLM - Le promoteur du Centre de villégiature de la Baie de Plomb, sur le chemin Pagan, Jerry Gagnon, se dit très heureux de l'adoption du Règlement modificateur 2016-300 adopté récemment par le conseil des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau qui permettra d'aller de l'avant avec la réalisation de ce méga projet récréotouristique à Denholm.

«C'est un projet qui me tient à cœur. J'ai acheté 832 acres de terrain dans le secteur, qui représentent 3,5 km de littoral sur la

rivière Gatineau, en 1979. J'ai investi beaucoup d'argent dans l'aménagement de 9km de chemin à travers le bois là où je désire établir un centre de villégiature dans le secteur de la Baie de Plomb. Nous devons une fière chandelle au maire de Denholm, Gaétan Guindon, qui a pris le dossier en main pour le soumettre à ses collègues de la MRC. Une première étape est franchie», indique M. Jerry Gagnon.

Historique du projet

Par sa résolution du 2 juin 2015, la municipalité de Denholm a accordé son appui à la société 2911424 Canada inc. dans sa démarche auprès de la MRC afin que



► Jerry Gagnon, le promoteur du projet de Centre de villégiature de la Baie de Plomb à Denholm avec Gilles Ruest, urbaniste, qui a été embauché par M. Gagnon pour mener à bien le projet.



Voyez la carte du Le secteur de la Baie de Plomb sur le chemin Pagan à Denholm sur notre site web: www.lagatineau.com

HYUNDAI

performehyundai.ca



+ OBTENEZ DU FINANCEMENT À **0%** JUSQU'À **84** MOIS[◇]
Sur les modèles 2016 sélectionnés.

LA LIQUIDATION 2016 EST AMORCÉE



AWD

Affrontez l'hiver avec un véhicule traction intégrale

AWD

44 000 km

Hyundai Tucson 2014 GLS

NOUVEL ARRIVAGE !

Hyundai Santa Fe 2012 GL SPORT

61 000 km



H5305A

CERTIFIÉ

20 995\$ plus taxes

- Transmission automatique
- Toit ouvrant
- Vitres et portes électriques
- Air climatisé.

16 495\$ plus taxes

- Transmission automatique
- Toit ouvrant
- Vitres et portes électriques
- Air climatisé.



H5283A

CERTIFIÉ

Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km

Garantie groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km

GARANTIE 5 ANS[†]

Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km

Assistance routière 24 heures : 5 ans / km illimité

Performe MONT-LAURIER HYUNDAI

1453 Boul. A. Paquette
Mont-Laurier
819-623-4844

f t HYUNDAI

*Offre valide jusqu'au 31 octobre 2016 et sujette à changement sans préavis. Accent L 5 portes 2016, transmission manuelle, 15482,77\$ + taxes (2335,80\$) + 730,60\$ (0,99%) = 18 699,20\$ (obligation totale), terme de 96 mois. Tucson 2.0L Premium traction avant, 2016, transmission automatique, 27 696,80\$ + taxes (4164,85\$) + 3327,52\$ (2,49%) = 35 339,20\$ (obligation totale), terme de 96 mois. ^{MD} Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. [◇] Offres de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai basées sur les véhicules 2016 neufs. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. [†] Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. ^{††} La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

l'affectation villégiature/récréation requise et correspondante aux usages apparaissant au concept d'aménagement du site fasse partie de l'adoption d'un règlement de modification du schéma d'aménagement de la MRC permettant la réalisation du projet de villégiature de la Baie de Plomb. Ainsi, l'affectation «Forestier» des lots que possèdent M. Gagnon a été modifiée en celle d'une affectation «Récréative spécifique» dans le but de permettre la réalisation d'un complexe récréotouristique en bordure de la rivière Gatineau.

Le projet

Le complexe récréotouristique comporte un volet récréatif quatre saisons, un volet hébergement commercial par la construction d'une auberge d'environ 20 mini-suites, un terrain de camping de trois et quatre saisons comprenant 300 sites desservis par l'aqueduc et l'égout, une marina et un volet résidentiel comportant environ 130 lots qui seront desservis par les réseaux d'aqueduc et d'égout.

Le projet de développement récréotouristique de la Baie de Plomb pourrait, selon le consultant, Gilles Ruest, urbaniste, embauché par M. Jerry Gagnon pour coordonner le projet, générer des investissements d'environ 20 millions \$ sur une période de 10 ans. Le projet pourrait également, selon M. Ruest, représenter une somme de 50 millions \$ en incluant l'évaluation foncière sur un horizon de 15 ans.

Le projet a également reçu l'aval des membres du Comité de l'aménagement de la MRC qui en ont recommandé l'adoption à leurs collègues du conseil des maires. L'article 47 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme permet à la MRC de modifier son schéma d'aménagement. L'affectation «Récréative spécifique» a donc été retenue dans ce projet de développement récréotouristique dans le secteur de la Baie de Plomb.

Un gros plus pour Denholm

Gilles Ruest est convaincu que le projet sera un véritable tonique pour la municipalité de Denholm. «Je tiens à souligner la ténacité de même que la vision du maire, Gaétan Guindon, qui a travaillé au dossier de main de maître. Il s'agit d'un secteur très intéressant pour les promoteurs. Il est situé tout près du pôle urbain de l'Outaouais et de la capitale. Le projet va créer de la richesse et de l'emploi. Il y aura très certainement une consultation populaire sur le projet qui va nécessiter une injection de l'ordre de 20 à 50 millions \$. Nous lançons l'invitation aux promoteurs intéressés par le projet. Nous sommes prêts à les rencontrer pour en discuter».

RECYCLAGE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Projet de nouvelle entreprise à Denholm

LA GATINEAU - Un projet de règlement visant à modifier le schéma d'aménagement de la MRC a été adopté durant la réunion d'octobre du conseil des maires de la MRC. L'objectif est de modifier l'affectation à vocation dominante Forestière pour une

affectation à vocation Industrielle dans la municipalité de Denholm, en vue de l'implantation d'une nouvelle entreprise.

L'entreprise GC Construction de Gatineau, fondée en 2008, travaille dans le domaine de la rénovation, de la construction

et de l'aménagement paysager dans la région d'Ottawa-Gatineau. Elle a élargi ses opérations en 2014 en fondant Terracube, une entreprise chargée de recycler les matériaux secs de construction provenant de ses chantiers.

Terracube, actuellement installée dans la municipalité de Chelsea, manque d'espace pour augmenter ses opérations. L'entreprise a identifié le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau, qui ne possède aucun centre de traitement de matériaux secs de construction, comme potentiellement avantageux pour l'implantation de ses futures installations de tri de résidus de construction, rénovation et de démolition dans le but de réutiliser, recycler et de valoriser ces matériaux.

Terracube a localisé, dans la municipalité de Denholm, trois immeubles vacants et disponibles totalisant une superficie de

3,32 hectares à proximité de l'espace industriel détenu par Commonwealth Plywood Inc. et pouvant répondre à ses besoins.

MINISTRE DES RÉGIONS RURALES

La MRC réitère sa demande

LA GATINEAU - Le conseil des maires de la MRC a, durant sa réunion d'octobre, adopté une résolution à l'unanimité afin de demander au gouvernement fédéral de nommer un ministre responsable des régions rurales du Canada.

Durant la campagne électorale fédérale, le préfet Michel Merleau et le maire de Maniwaki Robert Coulombe avaient

rendu public un communiqué adressant la même demande. «Chacun des ministères, on pourrait dire que ce sont des silos individuels et souvent on est négligé par rapport à l'urbain, explique Robert Coulombe. On souhaiterait un ministre sénior qui aurait un poids important au niveau du cabinet fédéral pour bien représenter toutes les régions du Canada.»



NOTRE NOUVEAU RENEGADE.
VOTRE PROCHAINE AVENTURE.

LA SUITE, C'EST MAINTENANT

Le Prochain Ski-Doo Renegade®. Nouvelle plateforme REV® Gen4 avec position avancée révolutionnaire. Nouveau moteur Rotax® 850 E-TEC®, le moteur 2 temps le plus puissant de l'industrie.* Un design axé sur vous, pour un rendement supérieur dans les virages serrés comme en slalom entre les arbres. Les choix sont plus nombreux que jamais pour ceux qui recherchent la suite, maintenant. Visitez Ski-Doo.com pour en savoir plus.



RENEGADE ADRENALINE avec 850 E-TEC

RENEGADE BACKCOUNTRY™

RENEGADE ENDURO™

NE MANQUEZ PAS
notre journée **Portes Ouvertes Ski-Doo**,
le dimanche 6 novembre 2016



62 Route 105, Maniwaki - Tél.: 819-449-1744

PAROISSE ASSOMPTION

Au revoir aux Sœurs de la Charité

SYLVIE DEJOUY

sdejouy@lagatineau.com

MANIWAKI - Une messe spéciale était célébrée samedi en l'église Assomption afin de rendre hommage aux Sœurs de la Charité d'Ottawa qui quittent la région après 146 ans de présence. Denise Malette et Suzanne Vallières, les deux dernières sœurs de cette congrégation dans la Vallée-de-la-Gatineau, qui étaient en mission à Maniwaki depuis 2012, sont parties samedi 24 septembre. Elles sont revenues durant la fin de semaine, accompagnées de quelques-unes de leurs consœurs, afin de dire un dernier au revoir.

La messe était célébrée par le curé de la paroisse, l'abbé Sylvain Desrosiers, accompagné du vicaire général du diocèse de Mont-Laurier, l'abbé Marc Richer, et du curé sortant de la paroisse Assomption, le père Gilbert Patry,

o.m.i. «Pendant plus de 146 ans, les Sœurs de la Charité d'Ottawa ont été des femmes actives dans le développement de la région, a déclaré Sylvain Desrosiers. Si notre ville et notre communauté chrétienne sont aussi resplendissantes aujourd'hui, c'est entre autres grâce à ces femmes de Dieu exceptionnelles et avant-gardistes.»

À l'issue de la messe, l'abbé Marc Richer a lu un message rédigé par l'évêque du diocèse de Mont-Laurier, Mgr Paul Lortie, qui a tenu à remercier les sœurs pour tout ce qu'elles ont accompli. L'abbé Marc Richer a ajouté que «si à Maniwaki, Mont-Laurier et bien des endroits au Québec on a des hôpitaux, des écoles, des paroisses, des orphelinats, c'est parce qu'il y a eu des femmes comme les Sœurs de la Charité d'Ottawa et d'autres congrégations religieuses.»

Sœur Rachel Wathier, animatrice générale des Sœurs de la Charité d'Ottawa, a également lu un discours avant de laisser la parole aux sœurs Denise Malette et Suzanne Vallières qui ont remercié la communauté pour «les belles années passées à Maniwaki».

La Chorale Assomption a clôturé la cérémonie par un chant dédié aux Sœurs de la Charité d'Ottawa.

Historique

L'histoire des Sœurs de la Charité d'Ottawa, dites Sœurs Grises de la Croix, remonte aux années 1800 et c'est Élisabeth Bruyère qui a fondé cette congrégation. En 1939, cette dernière entre dans la Congrégation des Sœurs Grises de Montréal, avant d'être sollicitée en 1845 pour fonder une communauté religieuse à Bytown. Avec ses compagnes, elle fonde des dispensaires, ouvre des écoles catholiques et des orphelinats, des maisons de retraite et met sur



▲ L'abbé Sylvain Desrosiers et le père Gilbert Patry, o.m.i. entourés de Sœurs de la Charité d'Ottawa.

le premier hôpital de Bytown, qui deviendra le futur Hôpital Général d'Ottawa. Dès leur arrivée à Bytown, Sœur Élisabeth et ses compagnes rendent également visite aux pauvres à domicile, car cela fait partie de la mission des Sœurs Grises.

En 1847, Sœur Élisabeth et ses compagnes luttent contre le typhus qui ravage la région. En 1854, la communauté des Sœurs Grises de Bytown devient autonome. C'est dans le but de mieux servir les pauvres que la communauté naissante accepte de se détacher de celle de Montréal. Mère Élisabeth Bruyère est alors élue Supérieure générale de la nouvelle congrégation, les Sœurs de la Charité d'Ottawa, et sera réélue à ce poste jusqu'à son décès en 1876. Elle meurt le 5 avril 1876 à Ottawa après 31 ans de dévouement auprès de la population d'Ottawa.

À la mort de la fondatrice, les statistiques énumèrent ses œuvres avec éloquence : 23 maisons actives, 198 professes vivantes, 22 écoles paroissiales, 10 pensionnats, 2 hôpitaux généraux, 3 foyers d'enfants, 3 foyers de personnes âgées et 2 missions apostoliques.

La congrégation était présente à Maniwaki depuis 146 ans. Il s'agissait de l'une des nombreuses antennes des Sœurs de la Charité d'Ottawa, qui sont présentes partout dans le monde. Avec le départ de sœur Denise Malette et sœur Suzanne Vallières, c'est donc une page de l'histoire de Maniwaki qui se tourne. Un départ lié au problème de recrutement qui amène à fermer des antennes de la congrégation.

À noter que la messe a été suivie du traditionnel souper du curé à la salle Christ-Roi durant lequel un hommage a aussi été rendu aux Sœurs de la Charité (lire ci-contre).

SOUPER DU CURÉ

Touchant hommage aux Sœurs de la Charité

MANIWAKI - Samedi 22 octobre, lors du huitième souper du curé de la paroisse L'Assomption-de-Marie, près de deux cents personnes ont savouré un bon bouilli canadien avec pouding chômeur confectionné par le curé, l'abbé Sylvain Desrosiers, à la salle Christ-Roi de Maniwaki, au bénéfice des différentes communautés de la paroisse.

Un touchant hommage a été rendu aux deux Sœurs de la Charité d'Ottawa qui ont œuvré dans la région de Maniwaki ces dernières années : Sr Suzanne Vallières et Sr Denise Malette. Pendant que défilait un diaporama illustrant les cent quarante-six ans de bonnes œuvres de cette congrégation dans notre région, le maire de Maniwaki, Robert Coulombe, le curé de la paroisse, l'abbé Sylvain Desrosiers, le curé sortant de la paroisse, le père Gilbert Patry, o.m.i., Lucille Martel, directrice de la chorale de L'Assomption, et Rachel Auger, présidente de l'assemblée de fabrique de la paroisse, se sont succédé au micro pour faire revivre à l'assistance de beaux et grands moments historiques en lien avec tous les services offerts par les religieuses : fondement et opération des écoles et de l'hôpital de Maniwaki ; aide aux démunis avec le service de dépannage alimentaire ; soutien aux missions des prêtres et des églises, etc.

Après que la chorale et l'assistance aient entonné le chant de ralliement de la congrégation, «Providence de Dieu», Sr Suzanne Vallières et Sr Denise Malette ont chacune reçu une magnifique toile représentant des chevreuils «croqués sur le vif» dans la cour



▲ De gauche à droite : Christine Thériault, Sr Denise Malette, abbé Sylvain Desrosiers, Sr Suzanne Vallières, Rachel Auger.

arrière de leur résidence à Maniwaki, une réalisation de Gabrielle Gagnon, de Montcerf-Lytton. Émues, elles ont livré un mot de remerciement qui n'a pas manqué d'arracher quelques larmes. Les «On ne vous oubliera jamais» ont fusé dans les deux sens, avec de nombreux applaudissements couronnés d'une ovation. L'action de grâce était palpable envers la fondatrice des Sœurs de la Charité d'Ottawa, mère Élisabeth Bruyère, et la fondatrice des Sœurs de la Charité de Montréal, ou «sœurs grises», mère Marguerite d'Youville, première personne canonisée parmi les quatorze saints canadiens actuels.

Se sont également déplacés pour l'occasion le

vicaire général et l'économe du diocèse de Mont-Laurier, l'abbé Marc Richer et Lucie Turgeon, ainsi qu'une demi-douzaine de consœurs d'Ottawa, dont l'animatrice générale, Sr Rachel Wathier.

Sr Suzanne et Sr Denise sont les dernières religieuses de leur communauté à quitter le diocèse de Mont-Laurier, après que plus de cinq cent cinquante de leur consœurs y aient œuvré, dans la seule paroisse de L'Assomption de Maniwaki.

À noter que le délicieux repas a été préparé par des bénévoles de la paroisse, dont la «chef» Claudette Lacroix. De nombreux prix de présence ont par ailleurs été tirés au sort.

La Gatineau

135-B, route 105,
Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél.: 819-449-1725
Téléc.: 819-449-5108

Réception : **Myriam Bélanger L'Écuyer**
reception@lagatineau.com

Direction : **Denise Lacourcière**
dlacourciere@lagatineau.com

Conseillers publicitaires:

Mélanie L'Écuyer: mlecuyer@lagatineau.com
Cédric Martineau: cmartineau@lagatineau.com

Rédaction : **redaction@lagatineau.com**

Sylvie Dejouy, journaliste
sdejouy@lagatineau.com

Émélie Cadieux, journaliste
ecadieux@lagatineau.com

Jean Lacaille, journaliste
jlacaille@lagatineau.com

Infographie :

Stéfane Bogé, Jessica Robitaille

Atelier de montage :

Fanny Provost

Avis public : **avis@lagatineau.com**

Comptabilité, encartage, distribution :
Denise Lacourcière

Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi de 8h00 à 16h00.
Heure de tombée : Le mardi à 12h.

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

Conseil d'administration :

Maurice St-Amour, Président
Denis Gendron, Vice-président,
André Lapointe, Secrétaire-trésorier
André Benoît, Raynald Hamel, Mathieu Vallières

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée,
135-B, route 105, Maniwaki
Imprimé à l'Imprimerie Qualimax
130, Adrien-Robert, Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe,
enregistrement n° 0535
Dépôt légal : Bibliothèque Nationale
du Québec.

Tirage : 11 300 copies.

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131 Toronto : 416-362-4488

Remerciement de la communauté Ste-Philomène de Montcerf-Lytton

MONTCERF-LYTTON - La communauté Ste-Philomène de Montcerf-Lytton a rendu hommage, lors de la messe de dimanche, aux deux religieuses de la congrégation des Sœurs de la Charité d'Ottawa, Sr Suzanne Vallières et Sr Denise Malette, qui ont œuvré dans la région de Maniwaki ces dernières années. Elles étaient de passage dans la région pour assister au souper du curé de la paroisse et à une autre, la veille, à Maniwaki (lire ci-contre).

Les deux consœurs ont chacune reçu la médaille et la plaque Ste-Philomène. Elles avaient délégué, pendant quelques années, la prestation de leurs services de dépannage alimentaire à la communauté Ste-Philomène, pour la clientèle de Montcerf-Lytton et de Grand-Remous. À la suite de la fermeture

obligée de l'église Ste-Philomène pendant trois hivers consécutifs, elles avaient repris le flambeau dans le sous-sol de leur propre résidence, puis transféré leurs services au centre de dépannage alimentaire «Le Pain Quotidien» de Maniwaki.

Depuis octobre, Sr Suzanne et Sr Denise sont de retour dans leur région d'origine à Ottawa, œuvrant à la maison mère de la Congrégation pour Sr Suzanne et en paroisse pour Sr Denise. «Elles laissent derrière elles un doux parfum de générosité et de chaleur humaine, commentent les responsables de la communauté Ste-Philomène. Elles emportent avec elle l'assurance de notre union de prière et nos meilleurs vœux de réussite dans leurs projets d'avenir.»



▲ De gauche à droite : Paulette Lacroix, Sr Denise Malette, Sr Suzanne Vallières, abbé Sylvain Desrosiers.

TOURISME

Projet de colloque annuel

LA GATINEAU - Durant la réunion de septembre du conseil des maires de la MRC, les élus ont adopté une résolution afin d'octroyer un montant de 5 000 \$ au service de Développement économique, pris dans le fonds «Appui aux milieux ruraux», pour l'organisation d'un colloque annuel

touristique.

Le développement touristique est considéré comme une priorité d'intervention pour la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Celle-ci souhaite rencontrer tous les acteurs concernés du milieu touristique afin d'identifier les besoins et cibler les actions nécessaires.

Encore *plus* de nouvelles !

Le Syndicat du personnel de l'enseignement des Hautes-Rivières fait entendre sa voix

LA GATINEAU - Dans le cadre des consultations gouvernementales sur la réussite éducative qui ont eu lieu en Outaouais, le Syndicat du personnel de l'enseignement des Hautes-Rivières (SPEHR) fait entendre sa voix.

Guy Croteau, porte-parole du SPEHR dans ce dossier, rappelle à quel point les mesures d'austérité ont fait mal au milieu de l'éducation : «Tous les jours nous constatons, dans les établissements scolaires, les conséquences des compressions. Il y a un manque flagrant de ressources, pourtant les besoins sont croissants, notamment pour l'aide aux élèves en difficulté. Aujourd'hui, nous sommes venus dire au ministre que s'il veut vraiment faire de l'éducation une priorité, il faut, entre autres, un réinvestissement significatif de son gouvernement.»

Le représentant syndical soulève aussi

des enjeux propres au personnel de l'éducation en Outaouais, tels que : l'attraction et la rétention du personnel enseignant, le maintien des écoles de village, le manque de ressources pour les groupes à plus d'une année d'études (GPAE) ainsi qu'un taux élevé de défavorisation et de décrochage.

«Il est nécessaire d'envoyer un message clair quant à l'importance que nous accordons à l'éducation à travers la vision que nous nous en donnons et en y consacrant les ressources nécessaires, conclut monsieur Croteau. Pour qu'elle soit durable, cette vision doit s'appuyer sur les vrais experts de l'éducation, soit le personnel enseignant, de soutien et professionnel. C'est incontournable.»

Pour plus d'informations sur les positions de la CSQ et de ses fédérations du réseau scolaire, consultez-le <http://education.lacsq.org>

Êtes-vous prêts pour l'hiver

Cub Cadet

0% de financement

à partir de
45 38\$
mois
pour 36 mois

(acompte de 15%)

50% plus rapide
que la compétition

Garantie
5 ans
sur système 3X

Toutes les souffleuses sur le marché
ont «une» ou «deux» phases

«Découvrez» la troisième
phase «Cub Cadet»

3X



Phase 2



Phase 3



Fendeuse à bois

- 25 tonnes
- moteur 160 cc **HONDA**

Spécial

1 895\$

Plus taxes et frais acompte de 15%

82,92/mois
pour 24 mois



**Anatole
Gagnon
& Fils inc**
Depuis 1972

364, boul.
Desjardins,
Maniwaki

(819) 449-4000

cgagnon111@videotron.ca



visitez nous sur www.anatolegagnon.com

Lundi au vendredi: de 8h à 17h30 - Ouvert le samedi de 9h à 12h

DU 24 AU 31 OCTOBRE DES BONBONS POUR L'HIVER



OBTENEZ CETTE CARTE DE

500\$*

+

ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER SANS FRAIS**

PNEUS D'HIVER,
JANTES ET CAPTEURS

À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF SÉLECTIONNÉ



FOCUS 2016



ESCAPE 2017



FUSION 2017



C'EST **FACILE** D'EMBARQUER
AVEC **FORD**

Trouvez un véhicule prêt pour l'hiver sur
trouvezvotreford.ca ou visitez votre détaillant Ford.



Allons plus loin

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de 44 \$ pour les véhicules livrés plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSQ). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur, soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. * Du 24 au 31 octobre 2016, obtenez cette Carte à tout de 500 \$ à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2016/2017 neufs sélectionnés parmi les suivants : Fiesta, Focus, Fusion, C-Max, Mustang, Taurus et Escape. Certaines conditions s'appliquent. La Carte à tout est une carte de crédit prépayée d'une somme de 500 \$. Elle peut être utilisée comme telle en toutes occasions. Cette offre est seulement disponible pour les résidents du Québec chez les détaillants Ford du Québec. ** Du 1^{er} octobre au 30 novembre 2016, obtenez l'ensemble sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) capteurs de surveillance de la pression des pneus, et quatre (4) jantes en acier (en aluminium pour le Edge) à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2016/2017 neufs parmi les suivants : Fiesta, Focus, Fusion, C-Max, Escape, Edge (à l'exception du modèle Sport), Explorer, F-150, F-250 et F-350. Cette offre ne s'applique à aucun parc automobile (autres que les petits parcs délégués d'un NPI) ou aux clients gouvernementaux et ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, aux réductions de prix aux gouvernements, au programme de primes aux parcs commerciaux et aux primes à la location quotidienne. Les caractéristiques de manœuvrabilité du véhicule, l'indice de charge des pneus et la cote de vitesse peuvent être différents de ceux des pneus toutes saisons fournis par le constructeur. Les pneus d'hiver sont conçus pour être utilisés dans des conditions hivernales et peuvent nécessiter une pression plus élevée dans les températures froides que les pneus toutes saisons. Consultez votre détaillant Ford Canada pour tous les détails. © 2016 Ford du Canada Inc. Le logo SiriusXM, le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. Tous droits réservés.

(SiriusXM)
De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés!.

PROJET D'ASPHALTAGE DE LA VÉLOROUTE DES DRAVEURS

La MRC répond aux craintes de citoyens

SYLVIE DEJOUY

sdejouy@lagatineau.com

BLUE SEA - Une cinquantaine de personnes ont assisté vendredi soir à la rencontre organisée à la salle municipale de Blue Sea par l'Association du bassin versant du lac Blue Sea concernant le projet d'asphaltage de la piste cyclable entre Gracefield et Messines. Étaient notamment présents le préfet Michel Merleau ; la directrice générale de la MRC, Lynn Kearney ; le président du Club de motoneige les Ours Blancs, Sylvain Marchand ; les maires de Blue Sea et Messines, Laurent Fortin et Ronald Cross ; le président de l'Association du bassin versant du lac Blue Sea, Francis LeBlanc.

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau a reçu du financement du gouvernement fédéral pour des travaux de réfection de la piste cyclable située sur l'ancienne voie ferrée, entre les municipalités de Gracefield et Messines. Les travaux comprennent entre autres l'asphaltage de la surface de la piste. Plusieurs citoyens ont manifesté des inquiétudes sur les impacts négatifs que pourrait avoir ce projet sur la santé du lac Blue Sea et de son bassin versant, étant donné qu'à certains endroits la piste longe le lac Blue Sea et d'autres plans d'eau du bassin versant. C'est pourquoi il a été demandé aux responsables de la MRC d'expliquer comment le projet proposé sera effectué et de répondre aux craintes émises. De son côté, la MRC assure que ces travaux peuvent être effectués sans effet néfaste et peuvent même contribuer positivement à la santé du bassin versant. Elle s'est engagée à entreprendre les travaux d'une manière responsable au point de vue environnemental, d'autant qu'il lui faut demander un certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement, du Développement durable et de la Lutte contre les changements climatiques.

Joël Lacroix, ingénieur, qui a détaillé la méthodologie environnementale utilisée, a expliqué que «tous les travaux respectent les règles de l'art reconnues par le ministère de l'Environnement. Il est important de gérer les eaux de ruissellement, autant pour la pérennité de l'ouvrage que pour l'environnement. Une structure bien drainée a plusieurs avantages : moins de mouvements différentiels, diminution des

zones instables, diminution des zones sujettes à décrochement et diminution des risques d'érosion. Le projet a été conçu pour empêcher le plus possible l'érosion et les risques de sédimentation».

La MRC assure que «tous les plans et devis ont été faits dans un cadre environnemental rigoureux applicable aux zones riveraines et selon les meilleures pratiques en la matière. L'obtention du certificat du ministère de l'Environnement devrait confirmer le tout dans quelques semaines». Lynn Kearney est formelle : «Il est évident pour nous qu'il n'y aurait pas de projet s'il y avait un doute de mise en péril de notre richesse que sont nos plans d'eau.»

Dans un deuxième temps, Nancy Hall a présenté les préoccupations soulevées par les résidents. Il y a d'abord des inquiétudes d'un point de vue sécuritaire, ce qui amène les résidents à proposer que la piste soit séparée en couloirs réservés d'un côté aux piétons et de l'autre aux cyclistes. S'y ajoutent des inquiétudes environnementales : les résidents demandent à la MRC de repenser son projet et de «faire preuve de leadership environnemental en ne procédant pas au pavage de cette section qui borde nos lacs, des milieux humides et des ruisseaux. Laisser la surface de poussière de pierre douce le long de la section entre le chemin Orlo et le chemin Cronier permettrait d'atténuer les préoccupations environnementales et de sécurité qui ont été soulevées au sujet de cette section qui est la plus utilisée de la piste.»

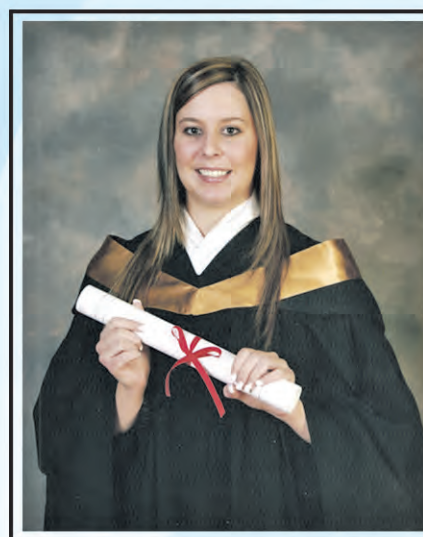
La rencontre s'est terminée par une période de questions du public. Si certains citoyens restent contre le projet, d'autres l'approuvent et espèrent qu'il permettra d'attirer plus de touristes donc de générer des retombées économiques pour la région. De son côté, l'Association du bassin versant du lac Blue Sea s'est engagée à travailler avec la MRC et à suivre de près l'évolution des travaux afin de s'assurer qu'ils n'auront effectivement pas d'impact sur la santé du lac.



▲ Une cinquantaine de personnes ont assisté vendredi soir à la rencontre organisée à la salle municipale de Blue Sea par l'Association du bassin versant du lac Blue Sea concernant le projet d'asphaltage de la piste cyclable entre Gracefield et Messines.

LANGEVIN GRONDIN | CPA INC.

139, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec)
J9E 2C9
Téléphone : 819-449-5319
Télécopieur : 819-449-6431



Jessica Cécire Rodgers

Toute l'équipe du cabinet Langevin Grondin, CPA Inc. tient à féliciter Jessica pour l'obtention de son titre de CPA, CGA.

Mlle Cécire Rodgers assume la réalisation de mandats de certification au sein de notre équipe depuis plus d'un an. Nous tenons à souligner sa persévérance et sa belle réussite!

Langevin Grondin CPA Inc. est un cabinet d'experts-comptables qui agit dans le domaine de la certification financière et également à titre de conseillers d'affaires auprès des PME et des organismes à but non lucratif.

Le service à la clientèle vous intéresse?

Une formation débutera dès novembre 2016

Le service aux entreprises RÉSEAUTACT en collaboration avec Emploi Québec de la Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki), est heureux de vous offrir cette formation à Maniwaki.

Formation de
720 heures

Formation offerte au CFP VG
du 23 novembre au 12 mai 2017

Réseautact
Services-conseil en formation de personnel

819-449-7922 poste 19273
reseautact.com

Service régional
formation professionnelle
Outaouais

Avec la contribution financière de:

Emploi Québec
Outaouais

FIN DE L'ENSEMENCEMENT DE DORÉS DANS LE BASKATONG**La population invitée à manifester****SYLVIE DEJOUY**

sdejouy@lagatineau.com

GRAND-REMOUS - Le Comité de sauvegarde de l'AFC (Aire faunique communautaire du réservoir Baskatong) intensifie sa mobilisation. Déterminés à convaincre le ministère de la Faune de revenir sur sa décision de mettre fin à l'ensemencement de dorés dans le plan d'eau, les membres du comité ont décidé d'organiser une manifestation ce mercredi 26 octobre à partir de midi à l'intersection des routes 105 et 117 à Grand Remous.

Le 1er avril 2017, l'AFC devra mettre fin à l'ensemencement de dorés dans le plan d'eau. Une décision qui fait de nombreux mécontents, en particulier du côté des pourvoyeurs qui craignent des retombées catastrophiques sur l'économie locale. Le comité de sauvegarde est composé du conseiller municipal de Grand-Remous

Patrick Courville ; Nicolas Chaussé, de la pourvoirie Pointe à David ; Franck Leitner, du Domaine Pine Grove ; Éric Naudin, du Tawanipi. Le groupe est appuyé par l'Association des pourvoiries du Baskatong Inc.

Dans une invitation que cette dernière a lancé aux pourvoyeurs du Baskatong afin qu'un maximum de personnes participent à la manifestation, il est expliqué que «le Baskatong est un réservoir avec des particularités, pourquoi cette décision brutale d'arrêter l'ensemencement en se basant sur une seule étude ou des études provenant d'autres lacs ? S'il n'y a plus d'ensemencement, une partie de la mission de l'AFC sera supprimée et nous perdrons l'expertise acquise depuis ces 20 dernières années. Il ne faut pas oublier la perception des pêcheurs qui payent leur autorisation de pêche, qui naïvement pensent que si nous mettons des poissons il y aura des poissons à pêcher. Si la pêche devient moins bonne au cours des prochaines années, ils risquent

de changer leur destination de pêche, en pensant qu'il n'y a plus de poissons dans le Baskatong. S'il y a moins d'achalandage, économiquement ça sera une perte pour nos commerces de détail, pourvoiries, concessionnaires de bateaux, magasins de plein air, mais aussi pour les revenus de l'AFC qui ne pourrait plus assurer sa mission et réinvestir dans le plan d'eau (réfection des frayères, contrôles, recensements, études), ce qui nous ramènerait 20 ans en arrière. Que fera le ministère si le cheptel diminue ? Les options proposées par le ministère pourraient être de 4 dorés au lieu de 6, la fermeture du Baskatong l'hiver, revoir la gamme de taille, mais en aucun cas reprendre l'ensemencement. Souhaitons-nous en arriver là ?»

Rencontre avec Stéphanie Vallée

Les membres du comité de sauvegarde ont obtenu une rencontre avec la députée-ministre Stéphanie Vallée samedi 22 octobre. Le maire de Grand-Remous,

Gérard Coulombe, était également présent. Nicolas Chaussé explique que ce fut «une rencontre plutôt positive. Je crois bien que Mme Vallée a compris le point de vue du comité qui est le suivant : l'arrêt de l'ensemencement pour toujours est une mesure beaucoup trop drastique, surtout que cette décision du MFFP (ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs) se base sur un conditionnel tiré d'une seule étude ; l'arrêt de la récolte et de l'incubation des œufs pour toujours signifierait l'arrêt de mort de l'AFC, ce qui serait désastreux s'il fallait que l'expertise développée par l'AFC depuis 20 ans soit perdue».

Selon Nicolas Chaussé, Stéphanie Vallée a conclu que le MFFP a le devoir de rencontrer le conseil d'administration de l'AFC pour entamer un dialogue. «Même si le CA de l'AFC a essuyé plusieurs refus par le passé, il demandera donc de nouveau une rencontre avec le MFFP le plus rapidement possible pour ouvrir la discussion et pour trouver un terrain d'entente».

JOURNÉE NATIONALE DE LA CULTURE ENTREPRENEURIALE**Conférence d'une jeune millionnaire****SYLVIE DEJOUY**

sdejouy@lagatineau.com

MANIWAKI - Dans le cadre de la Journée nationale de la culture entrepreneuriale, Sandra Fortin, agente à l'entrepreneuriat jeunesse pour le Carrefour jeunesse emploi

Vallée-de-la-Gatineau, et la Chambre de commerce de Maniwaki et la Vallée-de-la-Gatineau, ont invité Éliane Gamache Latourelle à venir donner une conférence sur le thème «Trente ans et millionnaire : je rêve, je parle, j'agis».

Pharmacienne de profession, trois ans après avoir obtenu son baccalauréat, celle que l'on surnomme «la jeune millionnaire»

possédait déjà cinq pharmacies. Dans ses temps libres, elle prodiguait des conseils à des entrepreneurs, elle prenait leurs entreprises et les faisaient prospérer, sans rien demander en retour. Ensuite elle a décidé de commercialiser ses services. Au fil des ans, la jeune femme estime avoir possédé ou apporté son soutien à 2 500 projets. Aujourd'hui, elle souhaite par ses conférences inciter les gens à foncer pour réaliser leurs rêves, à sauter le pas de l'entrepreneuriat. Elle a aussi publié des livres qui sont rapidement devenus des best-sellers.

La population est donc invitée mercredi 16 novembre à 17h à l'Auberge du Draveur. Ce sera aussi l'occasion de rencontrer les jeunes entrepreneurs de la région dont nous vous avons dressé le portrait, en collaboration avec Sandra Fortin, dans le cadre de notre chronique «Jeunes entrepreneurs». Il s'agit de Marie-Claude Grondin, de Langevin Grondin CPA inc. ; Steve Fleury et Caroline Héroux, de La Ferme l'Aventure ; Fanny L'Écuyer, ostéopathe/massothérapeute ; Jaicy Morin, designer d'intérieur ; Francis Bouchard, des Constructions WF Inc. Vous pouvez retrouver leurs histoires sur notre site Internet lagatineau.com dans notre rubrique «archives».

Le 16 novembre, au Québec, c'est la Journée nationale de la culture entrepreneuriale depuis 2006. La JNCE souligne l'importance de la culture entrepreneuriale dans le développement de notre société et de nos communautés, interpellant autant les acteurs économiques, les entrepreneurs, les élus, le milieu scolaire, communautaire et médiatique. Elle est organisée annuellement par le Réseau des Carrefours jeunesse emploi du Québec (RCJEQ), avec l'appui du Secrétariat à la jeunesse, dans le cadre du Défi de l'entrepreneuriat jeunesse.

Réservation auprès de la CCMVG : 819-449-6627.



▲ Éliane Gamache Latourelle sera de passage dans la région à l'invitation de Sandra Fortin, agente à l'entrepreneuriat jeunesse pour le Carrefour jeunesse emploi Vallée-de-la-Gatineau, et la Chambre de commerce de Maniwaki et la Vallée-de-la-Gatineau.



Grâce à vous,
Benjamin peut dire
«Z'aime maman.»

Aujourd'hui, Benjamin se prépare pour son entrée à la maternelle.

Mon conjoint et moi avons essayé pendant de nombreuses années d'avoir un enfant. **En 2012, notre petit Benjamin a finalement vu le jour.** Nous étions tellement heureux! Vers l'âge de 2 ans, Benjamin parlait peu et je commençais à suspecter que quelque chose n'allait pas. **Un premier diagnostic est tombé: il était autiste.** Quelques mois auparavant, j'avais commencé à fréquenter une maison des familles. Grâce aux intervenants formidables qui y travaillent, nous avons eu le soutien dont nous avons besoin pour **surmonter cette épreuve et permettre à Benjamin de développer son plein potentiel.** Il y a un an, le diagnostic a été renversé: Benjamin n'est pas autiste, il a une dyspraxie verbale et motrice sévère. Depuis ce temps, il communique plus qu'avant et **pour la première fois cette année, il m'a dit: «Z'aime maman.»** Je m'en souviendrai toute ma vie. C'était le 14 février.

Merci à la Maison des Familles

Changez des vies pour la vie. Donnez.

maregioncentraide.com

Centraide
Gatineau-Labelle
Hautes-Laurentides
Nous tous, ici

CÉLÉBREZ L'HIVER

AVEC LE PNEU X-ICE^{MD} Xi3^{MC} DE MICHELIN^{MD}



70\$ DE REMISE POSTALE
À L'ACHAT DE
4 PNEUS MICHELIN^{MD}

DU 7 OCTOBRE AU 23 DÉCEMBRE 2016

Pneus tourisme et camionnette seulement
Voir le formulaire de réclamation ou visiter fr.michelin.ca pour les détails.



© 2016 MAN(C). Tous droits réservés. Le « Bonhomme Michelin » est une marque déposée autorisée par Michelin North America, Inc.

POSTES CANADA

Rapport déposé

LA GATINEAU - Les 13 et 14 octobre derniers avaient lieu deux forums publics du député William Amos sous le thème de l'examen de Postes Canada. La député a déposé vendredi 21 octobre son rapport au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires chargé de cet examen. En décembre prochain, une fois l'étude terminée, le Comité présentera un rapport à la Chambre des communes.

William Amos s'est dit très satisfait de ces deux consultations : «Nous avons promis de procéder à un examen de Postes Canada. Avec cet examen indépendant et transparent, nous livrons notre promesse.»

Cela aura permis à M. Amos de «connaître les préoccupations locales des citoyens du Pontiac : les problèmes avec les bureaux locaux, les changements d'heures d'ouverture de ces bureaux, les types de livraison selon la partie du comté, les idées d'innovation des citoyens pour Postes Canada, l'usage qu'ils en font et les usages qu'ils aimeraient en faire dans le futur, les emplois qui sont créés en région grâce à ce service, etc.»

Les deux prochains forums se tiendront le 24 octobre à Wakefield et le 25 octobre à Chelsea, sous le thème de la réforme électorale.

ANNIE BLANCHARD

Le public conquis



Photo de Sébastien McNeil.

MANIWAKI - La chanteuse Annie Blanchard a séduit le public à l'occasion de son passage à l'auditorium de la Cité étudiante la semaine dernière, dans le cadre de la programmation de la Maison de la culture Vallée-de-la-Gatineau. Elle a présenté son nouvel album «Those were the days», dans lequel elle revisite à sa façon, dans un style country, des succès des années 60 et 70. Un répertoire qui a meublé sa mémoire d'enfant.

De «Leaving on a jet plane» de John Denver à «To know him is to love him» popularisée par The Teddy Bears en passant par «Don't stop» des Fleetwood Mac, Annie Blanchard offre ces bijoux du répertoire de la chanson populaire que le public prend plaisir à découvrir et redécouvrir. «Those were the days», c'est un voyage à travers certaines des plus belles mélodies des années 60 et 70.

Le spectacle était ponctué d'anecdotes personnelles entre les chansons. Annie Blanchard est revenue sur son parcours depuis son enfance dans le village de Maisonnnette au Nouveau-Brunswick. Alors qu'elle a toujours rêvé de faire carrière en musique, passion qui lui a été transmise par son grand-père maternel, Annie Blanchard a participé au Gala de la chanson de Caraquet en 2004 où elle obtint le Prix du public. Mais c'est en 2005 que sa carrière a vraiment pris son envol, lorsqu'elle a participé à la troisième édition de l'émission «Star Académie» au Québec.

Durant le spectacle à la Cité étudiante, elle a d'ailleurs interprété la chanson Évangéline, pièce culte du répertoire acadien, qui s'est retrouvée en tête des palmarès pendant plusieurs semaines. Annie Richard a remporté le Félix de la chanson de l'année 2006 au Gala de l'ADISQ avec ce titre.

point S
Pneus Lavoie

Maniwaki
260 Boul. Desjardins
819 449-1346

www.pneuslavoie.com

ENGAGEZ-VOUS POUR LE COMMUNAUTAIRE

Rassemblement le 9 novembre parc du Draveur

MANIWAKI - Le milieu communautaire organisera une grève nationale du 7 au 9 novembre. La Table de regroupement des organismes communautaires autonomes de l'Outaouais (TROCAO), dont plusieurs organismes val-gatinois sont membres, soulignera la campagne «Engagez-vous pour le communautaire» en organisant des actions collectives.

Dans la région, les représentants des organismes communautaires locaux convient leurs partenaires ainsi que la population à une action collective prévue le 9 novembre, de 11h

à 13h devant le parc du Draveur situé sur le Boulevard Desjardins : «Venez discuter avec nous des préoccupations et enjeux vécus par les intervenants œuvrant dans la Vallée-de-la-Gatineau. Découvrez quelles sont les missions et réalisations des organismes de votre région. Voyez pourquoi ceux-ci sont indispensables à notre territoire. Le 9 novembre prochain : c'est un rendez-vous.» À noter que du café et des collations seront servis.

Les revendications portent sur un rehaussement significatif du financement à la mission globale des 4 000 organismes

communautaires autonomes, incluant l'indexation annuelle des subventions ainsi que de l'argent pour les organismes non financés ; la reconnaissance de l'action communautaire autonome comme moteur de progrès social.

Les organismes communautaires appellent la population à «s'engager avec nous, dans nos actions, afin d'appuyer nos revendications et de préserver l'un des maillons du filet social québécois qu'est l'action communautaire autonome». Ils demandent au gouvernement de «s'engager à investir davantage d'argent



pour les organismes d'action communautaire autonome, mais aussi dans les programmes sociaux et les services publics qui ont un impact direct sur les personnes que nous soutenons».

NOUS PAYONS JUSQU'EN 2017

SOIT JUSQU'À 600 \$/MOIS POUR VOS VERSEMENTS DE LOCATION,
JUSQU'À 1800 \$ AU TOTAL SUR LES 2017 ET CERTAINS 2016¹

SILVERADO 1500 2017
À CABINE MULTIPLACE

LOUEZ

POUR L'ÉQUIVALENT DE

99\$
/SEM.²

+

**NOUS PAYONS VOS 3 PREMIERS VERSEMENTS
MENSUELS DE LOCATION JUSQU'EN 2017!**

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX 2 SEMAINES DE 198 \$ PENDANT 24 MOIS. 1300 \$ VERSEMENT INITIAL. COMPREND 1 000 \$ DE PRIME SUR DEMANDE D'UNE CARTE GM.

ÉDITION MINUIT ILLUSTRÉE

TRAX 2016

MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ

LOUEZ

POUR L'ÉQUIVALENT DE

49\$
/SEM.²

**NOUS PAYONS
JUSQU'EN 2017**

MODÈLES 2017 ET
CERTAINS MODÈLES 2016¹

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX 2 SEMAINES DE 98 \$ PENDANT 48 MOIS.
995 \$ VERSEMENT INITIAL. COMPREND 500 \$ DE PRIME SUR DEMANDE
D'UNE CARTE GM.

EQUINOX 2017

ÉDITION SPORT ILLUSTRÉE

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT³

22 995\$

chevrolet.ca

DÉCOUVREZ DE **NOUVEAUX** HORIZONS

LA PROTECTION CHEVROLET – 5 ANS – 160 000 KM⁶
GROUPE MOTOPROPULSEUR / ASSISTANCE ROUTIÈRE

SERVICE ONSTAR
AVEC CONNEXION
Wi-Fi 4G LTE⁴

APPLICATION
TÉLÉ-ACCÈS⁵

VIDANGES
D'HUILE
SANS FRAIS⁶

CHEVROLET

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (7 700 \$) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, frais d'inscription au ROPRM (46 \$), assurance

1. Offre - Nous payons jusqu'en 2017 - applicable chez les concessionnaires participants pour les particuliers locaux admissibles au Canada qui ont conclu un contrat de location avec celle-ci et ont accepté la livraison, entre le 1^{er} octobre 2016 et le 31 janvier 2017, d'un véhicule Chevrolet 2016 ou 2017 admissible, neuf ou de démonstration, sauf les modèles 2016 Impala, Camaro, Volt, Corvette, Silverado 3500 et Silverado 2500. Silverado 2500, Silverado 3500 et Colorado. L'offre comprend les taxes, et sa valeur dépend du véhicule loué. La Compagnie General Motors du Canada paiera jusqu'à 6003 par mois pendant une période maximale de 3 mois se terminant le 31 janvier 2017 pour couvrir les paiements mensuels ou bimensuels prévus au contrat de location (y compris les taxes et tout autre paiement applicable à la livraison du véhicule loué). Ce montant sera versé le 1^{er} octobre 2016, le 1^{er} novembre 2016, le 1^{er} décembre 2016, le 1^{er} janvier 2017, le 1^{er} février 2017, le 1^{er} mars 2017, le 1^{er} avril 2017, le 1^{er} mai 2017, le 1^{er} juin 2017, le 1^{er} juillet 2017, le 1^{er} août 2017, le 1^{er} septembre 2017, le 1^{er} octobre 2017, le 1^{er} novembre 2017, le 1^{er} décembre 2017, le 1^{er} janvier 2018, le 1^{er} février 2018, le 1^{er} mars 2018, le 1^{er} avril 2018, le 1^{er} mai 2018, le 1^{er} juin 2018, le 1^{er} juillet 2018, le 1^{er} août 2018, le 1^{er} septembre 2018, le 1^{er} octobre 2018, le 1^{er} novembre 2018, le 1^{er} décembre 2018, le 1^{er} janvier 2019, le 1^{er} février 2019, le 1^{er} mars 2019, le 1^{er} avril 2019, le 1^{er} mai 2019, le 1^{er} juin 2019, le 1^{er} juillet 2019, le 1^{er} août 2019, le 1^{er} septembre 2019, le 1^{er} octobre 2019, le 1^{er} novembre 2019, le 1^{er} décembre 2019, le 1^{er} janvier 2020, le 1^{er} février 2020, le 1^{er} mars 2020, le 1^{er} avril 2020, le 1^{er} mai 2020, le 1^{er} juin 2020, le 1^{er} juillet 2020, le 1^{er} août 2020, le 1^{er} septembre 2020, le 1^{er} octobre 2020, le 1^{er} novembre 2020, le 1^{er} décembre 2020, le 1^{er} janvier 2021, le 1^{er} février 2021, le 1^{er} mars 2021, le 1^{er} avril 2021, le 1^{er} mai 2021, le 1^{er} juin 2021, le 1^{er} juillet 2021, le 1^{er} août 2021, le 1^{er} septembre 2021, le 1^{er} octobre 2021, le 1^{er} novembre 2021, le 1^{er} décembre 2021, le 1^{er} janvier 2022, le 1^{er} février 2022, le 1^{er} mars 2022, le 1^{er} avril 2022, le 1^{er} mai 2022, le 1^{er} juin 2022, le 1^{er} juillet 2022, le 1^{er} août 2022, le 1^{er} septembre 2022, le 1^{er} octobre 2022, le 1^{er} novembre 2022, le 1^{er} décembre 2022, le 1^{er} janvier 2023, le 1^{er} février 2023, le 1^{er} mars 2023, le 1^{er} avril 2023, le 1^{er} mai 2023, le 1^{er} juin 2023, le 1^{er} juillet 2023, le 1^{er} août 2023, le 1^{er} septembre 2023, le 1^{er} octobre 2023, le 1^{er} novembre 2023, le 1^{er} décembre 2023, le 1^{er} janvier 2024, le 1^{er} février 2024, le 1^{er} mars 2024, le 1^{er} avril 2024, le 1^{er} mai 2024, le 1^{er} juin 2024, le 1^{er} juillet 2024, le 1^{er} août 2024, le 1^{er} septembre 2024, le 1^{er} octobre 2024, le 1^{er} novembre 2024, le 1^{er} décembre 2024, le 1^{er} janvier 2025, le 1^{er} février 2025, le 1^{er} mars 2025, le 1^{er} avril 2025, le 1^{er} mai 2025, le 1^{er} juin 2025, le 1^{er} juillet 2025, le 1^{er} août 2025, le 1^{er} septembre 2025, le 1^{er} octobre 2025, le 1^{er} novembre 2025, le 1^{er} décembre 2025, le 1^{er} janvier 2026, le 1^{er} février 2026, le 1^{er} mars 2026, le 1^{er} avril 2026, le 1^{er} mai 2026, le 1^{er} juin 2026, le 1^{er} juillet 2026, le 1^{er} août 2026, le 1^{er} septembre 2026, le 1^{er} octobre 2026, le 1^{er} novembre 2026, le 1^{er} décembre 2026, le 1^{er} janvier 2027, le 1^{er} février 2027, le 1^{er} mars 2027, le 1^{er} avril 2027, le 1^{er} mai 2027, le 1^{er} juin 2027, le 1^{er} juillet 2027, le 1^{er} août 2027, le 1^{er} septembre 2027, le 1^{er} octobre 2027, le 1^{er} novembre 2027, le 1^{er} décembre 2027, le 1^{er} janvier 2028, le 1^{er} février 2028, le 1^{er} mars 2028, le 1^{er} avril 2028, le 1^{er} mai 2028, le 1^{er} juin 2028, le 1^{er} juillet 2028, le 1^{er} août 2028, le 1^{er} septembre 2028, le 1^{er} octobre 2028, le 1^{er} novembre 2028, le 1^{er} décembre 2028, le 1^{er} janvier 2029, le 1^{er} février 2029, le 1^{er} mars 2029, le 1^{er} avril 2029, le 1^{er} mai 2029, le 1^{er} juin 2029, le 1^{er} juillet 2029, le 1^{er} août 2029, le 1^{er} septembre 2029, le 1^{er} octobre 2029, le 1^{er} novembre 2029, le 1^{er} décembre 2029, le 1^{er} janvier 2030, le 1^{er} février 2030, le 1^{er} mars 2030, le 1^{er} avril 2030, le 1^{er} mai 2030, le 1^{er} juin 2030, le 1^{er} juillet 2030, le 1^{er} août 2030, le 1^{er} septembre 2030, le 1^{er} octobre 2030, le 1^{er} novembre 2030, le 1^{er} décembre 2030, le 1^{er} janvier 2031, le 1^{er} février 2031, le 1^{er} mars 2031, le 1^{er} avril 2031, le 1^{er} mai 2031, le 1^{er} juin 2031, le 1^{er} juillet 2031, le 1^{er} août 2031, le 1^{er} septembre 2031, le 1^{er} octobre 2031, le 1^{er} novembre 2031, le 1^{er} décembre 2031, le 1^{er} janvier 2032, le 1^{er} février 2032, le 1^{er} mars 2032, le 1^{er} avril 2032, le 1^{er} mai 2032, le 1^{er} juin 2032, le 1^{er} juillet 2032, le 1^{er} août 2032, le 1^{er} septembre 2032, le 1^{er} octobre 2032, le 1^{er} novembre 2032, le 1^{er} décembre 2032, le 1^{er} janvier 2033, le 1^{er} février 2033, le 1^{er} mars 2033, le 1^{er} avril 2033, le 1^{er} mai 2033, le 1^{er} juin 2033, le 1^{er} juillet 2033, le 1^{er} août 2033, le 1^{er} septembre 2033, le 1^{er} octobre 2033, le 1^{er} novembre 2033, le 1^{er} décembre 2033, le 1^{er} janvier 2034, le 1^{er} février 2034, le 1^{er} mars 2034, le 1^{er} avril 2034, le 1^{er} mai 2034, le 1^{er} juin 2034, le 1^{er} juillet 2034, le 1^{er} août 2034, le 1^{er} septembre 2034, le 1^{er} octobre 2034, le 1^{er} novembre 2034, le 1^{er} décembre 2034, le 1^{er} janvier 2035, le 1^{er} février 203

UNE INITIATIVE DE L'ENSEIGNANTE KIM WHELAN

Zéro déchet à l'école Reine-Perreault

JEAN LACAILLE

jlacaille@lagatineau.com

BLUE SEA - Autre temps, autres mœurs. Les jeunes d'aujourd'hui s'intéressent grandement au compostage et au recyclage et ils sont de fins connaisseurs en la matière. Jeudi dernier, ils terminaient une troisième semaine sans déchet dans le cadre de la Semaine québécoise de la réduction des déchets.

L'enseignante Kim Whelan est à

l'origine de cette activité qui a galvanisé toute l'énergie des jeunes au cours des derniers jours à l'école Reine-Perreault. «Nous voulons que l'exercice se poursuive le plus longtemps possible. Nous avons déposé des bacs de compost et de recyclage dans chacune de nos classes et les enseignantes et enseignants ont mis l'emphase sur notre objectif. J'ai préparé un document Power Point pour bien expliquer l'exercice à tous nos jeunes. Nous les avons informés sur ce qui va dans le recyclage, le compostage ou les déchets. Je suis très fière de nos jeunes puisque nous avons maintenu les déchets à zéro dans notre école au cours des trois dernières semaines.»

Philippe Brun, de l'Écocentre de Maniwaki, avait été invité à informer les jeunes sur le compostage. Ce qu'il a fait avec empressement. «C'est une excellente initiative et le fait que ça commence dans



▲ L'enseignante Marie-Christine Lacourcière et Philippe Brun de l'Écocentre ont échangé avec les jeunes sur l'importance de composter et de recycler. Les jeunes s'y connaissent en la matière.

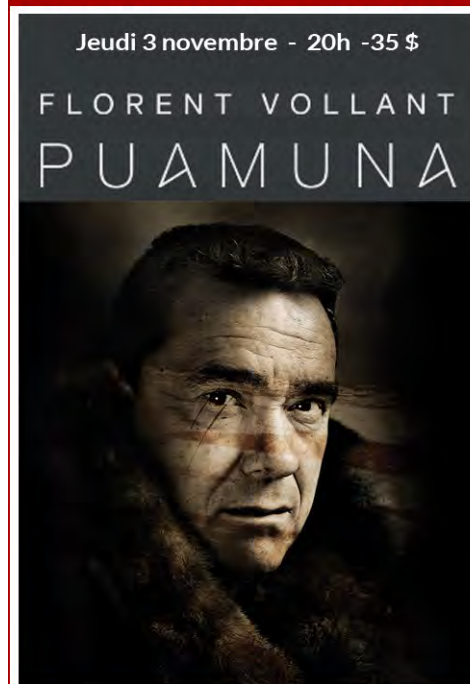
les écoles est encourageant pour le futur. Et puis composter, c'est très facile. Les jeunes apprennent très rapidement.»

Une belle organisation

Les enseignantes de Blue Sea n'ont pas fait les choses à moitié. Toutes les classes avaient un pot de compost et un bac de recyclage. De gros bacs de recyclage et de compostage ont été déposés dans la cour de l'école. La municipalité de Blue Sea a fourni, avec la collaboration de l'Écocentre, du bois à Mme Isabelle Clément pour que

sa classe fabrique un bac composteur à l'extérieur.

Les jeunes de la classe de l'enseignante Marie-Christine Lacourcière ont participé avec joie et intérêt à l'exposé de Philippe Brun sur le compostage et le recyclage. Les jeunes sont très bien informés et savent très bien de quoi il en retourne, tant pour le compostage que pour le recyclage. Tous les jeunes ont participé avec beaucoup d'attention aux activités de la Semaine de réduction des déchets. L'enseignante Kim Whelan ne pouvait demander mieux.



Jeudi 3 novembre - 20h -35 \$
Billet gratuit pour l'accompagnateur



Simple et rapide !!!

Réservez et payez vos billets en ligne
www.mcv.org

818-449-1651 infos@mcvg.org

FINANCEMENT DE PROJETS STRUCTURANTS

Deux aides financières accordées par la MRC

LA GATINEAU - Dans le cadre de sa Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie, la MRC a décidé d'accorder des aides financières à deux projets : 87 920 \$ pour le Snow cross academy et 22 340 \$ à la Maison des familles.

Une entente relative au Fonds de développement des territoires (FDT) a été conclue entre le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau. L'entente prévoit notamment que la MRC doit adopter et maintenir à jour une Politique de soutien aux projets structurants pour améliorer les milieux de vie, laquelle a été dûment adoptée par le conseil de la MRC le 15 septembre 2015. Dans le cadre de cette politique, des projets ont été soumis à l'étude du comité de l'Aménagement et de Développement.



Mon nom est
Maurice Gagnon

Je désire me présenter au poste de conseiller
au Conseil municipal de la Ville de Gracefield.

MES VALEURS

- Honnêteté
- Rigueur
- À l'écoute des autres
- Respect
- Transparence
- Intégrité

MA VISION

Travailler ensemble à
améliorer notre qualité de vie
communautaire

MES OBJECTIFS

- Participer à gérer les budgets qui nous sont octroyés de façon efficiente
Gaspillage = Zéro
- Favoriser la coopération entre les citoyennes et citoyens et le Conseil de ville
- Encourager les petites entreprises déjà établies dans la communauté à prospérer davantage afin de conserver les emplois dans notre ville tout en faisant rouler l'économie
- Encourager de nouvelles entreprises à s'établir dans notre ville pour créer de nouveaux emplois
- Faciliter l'accès aux différents documents et subventions possibles afin de répondre adéquatement aux entreprises
- Encourager l'implication des citoyennes et citoyens dans leur communauté sous forme d'activités sociales et projets rassembleurs de toutes sortes

MON IMPLICATION À TITRE DE BÉNÉVOLE :

- Hôpital de Maniwaki
- Fondation de l'hôpital de Maniwaki
- Foyer d'accueil de Gracefield
- Comité de développement
- Transport collectif de la Haute-Gatineau
- Marguier de la Fabrique de Gracefield
- Chevalier de Colomb

**AU PLAISIR DE VOUS REPRÉSENTER
AU SEIN DU CONSEIL MUNICIPAL**

CAISSE POPULAIRE DE LA HAUTE-GATINEAU**Don de denrées au Pain quotidien****SYLVIE DEJOUY**

sdejouy@lagatineau.com

MANIWAKI - Dans le cadre de la Semaine de la coopération, qui s'étalait du 16 au 22 octobre, la Caisse Desjardins de la Haute-Gatineau a lancé un appel à la population : vendredi après-midi, les gens étaient invités à venir déposer des denrées dans un panier placé à l'entrée, afin de les remettre par la suite au centre de dépannage alimentaire de Maniwaki Pain quotidien. Il était aussi possible de faire des dons en argent.

C'est la deuxième année que la Caisse de la Haute-Gatineau organise une collecte de denrées. «On sait que sur notre territoire il y a beaucoup de besoins, commente la directrice générale Christiane Carle. Le Pain quotidien est un organisme présent depuis fort longtemps. On trouvait que la Semaine de la coopération se prêtait bien à cette collecte car on parle aussi de coopération entre les gens.»

L'année dernière, ce sont près de 3 000 dépannages alimentaires qui ont été effectués sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau. Plus de 22 000 repas ont été préparés par l'Entraide de la Vallée grâce à des denrées récoltées chez les commerçants et les agriculteurs de la région. Les demandes ne cessent d'augmenter et le financement est de plus en plus difficile à obtenir.

Dernièrement, l'Entraide de la Vallée et les centres de dépannages alimentaires de la



▲ **Christiane Carle, directrice de la Caisse Desjardins de la Haute-Gatineau, et Mélissa Vachon, chargée de projet en sécurité alimentaire.**

région ont décidé de s'associer à nouveau afin de récolter des denrées recherchées pour bonifier les paniers distribués à la clientèle vulnérable. L'Entraide de la Vallée sera en charge de la récupération des denrées invendues, du tri et de la distribution de celles-ci dans les deux centres de dépannage (Pain quotidien à Maniwaki et les Œuvres de charité à Gracefield). Les produits en

demande sont les suivants : viandes, sauce tomate, fruits et légumes frais, fruits et légumes en conserve (maïs, fèves, carottes, etc.), lait, viande en conserve (poulet, jambon, etc.). Prochainement, les centres de dépannage devront aussi préparer des paniers de Noël.

La faim sur notre territoire, c'est près de 2 400 dépannages alimentaires ; près de 320 familles nucléaires et près de 260 familles

monoparentales ; près de 900 enfants d'âge scolaire et 280 enfants de moins de 5 ans qui ont reçu un dépannage alimentaire l'an dernier.

Il est possible d'apporter des denrées au Pain quotidien le mardi ou mercredi ou à l'église les autres jours ; à Gracefield le vendredi matin ou à la paroisse les autres jours.

PROJET DE 3 MRC**«Cap sur l'Ouest»**

LA GATINEAU - Durant la réunion d'octobre du conseil des maires de la MRC, les élus ont adopté une résolution afin d'autoriser la direction générale à investir 20 000 \$, pris dans les revenus reportés relatifs au Fonds de développement des territoires, afin de réaliser l'étude des retombées du projet «Cap sur l'Ouest», conditionnellement à ce que les MRC Pontiac et Témiscamingue investissent aussi.

L'objectif est de démontrer aux gouvernements supérieurs la rentabilité fiscale du développement accéléré des trois régions, qui couvrent un territoire de 42 000 kilomètres carrés ; établir le plein potentiel de ce territoire en termes de retombées économiques à l'échelle régionale, de création de richesses et de retombées fiscales (PIB) nationales.

LUC SEGUININGÉNIEUR
INFRASTRUCTURES MUNICIPALES**JEAN-FRANÇOIS MOUTON**INGÉNIEUR FORESTIER
ENVIRONNEMENT**EXPERTS D'ICI**

Natif de Hull, Luc Séguin se joint à CIMA+ en 1997 dans le secteur des infrastructures puis devient associé en 2010. Arrivé au Québec en 1996, Jean-François s'établit en Outaouais en 2002. Il fait partie de l'équipe CIMA+ depuis 2007.

LES + DE LUC ET JEAN-FRANÇOIS

Avec plus de 1000 études et projets environnementaux en poche, Jean-François s'est taillé une solide réputation dans le domaine. Quant à Luc, il accompagne et conseille une vingtaine de petites municipalités en Outaouais ; il connaît très bien leurs besoins et exigences

DES RÉALISATIONS QUI SONT SOURCE DE FIERTÉ

Luc veille au renouvellement et à la réhabilitation des infrastructures municipales vieillissantes, comme celles de la réserve algonquine Kitigan Zibi. Cette mise à niveau a permis d'assurer aux résidents l'accès à une eau potable de qualité. Que ce soit lors la reconstruction du pont de Northfield ou de la réhabilitation des infrastructures à Maniwaki, Jean-François participe régulièrement à des études environnementales qui font une réelle différence pour notre qualité de vie.

RÉALITÉS D'ICI, SOLUTIONS CIMA+

CIMA+, c'est 100 emplois et une solide relève. Afin de continuer d'être un moteur économique pour la région, CIMA+ mise sur une gamme de professionnels, de techniciens et d'employés de soutien en ingénierie, urbanisme et environnement. D'emblée, tous proposent des solutions sur mesure pour répondre aux problématiques de l'Outaouais, une région qu'ils habitent, aiment et où grandissent leurs enfants.

CIMA+, ÉTABLIE ICI DEPUIS 1969, COMPTE DANS SES RANGS DES EXPERTS QUI, COMME LUC ET JEAN-FRANÇOIS, ONT VRAIMENT LA RÉGION À CŒUR.

CIMA
Partenaire de génie

« NOUS AIMONS
LES PROJETS
QUI ONT UN
IMPACT POSITIF. »

MANDAT ÉLECTORAL DU CONSEIL DE BANDE

Quatre ans plutôt que seulement deux

JEAN LACAILLE

jlacaille@lagatineau.com

KITIGAN ZIBIANISHINABEG - Lors de la séance du conseil de bande du 24 septembre dernier, les élus ont exploré l'idée de porter à quatre ans le mandat électoral du conseil de bande à partir du scrutin de juin 2018.

Dans un communiqué, le chef Jean-Guy Whiteduck clarifie cette offensive des membres du conseil. Selon ces derniers, la gouvernance d'un conseil de bande est complexe et requiert une attitude politique et une connaissance approfondie du droit des autochtones et de leurs titres de même que des décisions récentes de la Cour supérieure qui affectent les Premières Nations et leur implication sur le membership de Kitigan Zibi Anishinabeg (KZA). Il faut également une

bonne compréhension sur les ententes de transfert de fonds et la responsabilité sur les finances de même que des agences qui détiennent les programmes de subventions pour les membres de la communauté de KZA.

Prendre bonne note

KZA compte pas moins de 110 employés à temps plein et une moyenne de 200 employés à temps partiel qui s'occupent de dossiers aussi importants que l'éducation, la santé, les services sociaux, la police, les services communautaires de même que le secteur forestier autant sur le territoire de KZA qu'à l'extérieur.

Il a fallu beaucoup de temps à KZA pour développer les programmes et les services qui sont maintenant offerts sur le territoire. Les disputes continues avec Ottawa et Québec concernant la mise en valeur des ressources de

même que la reconnaissance territoriale sont souvent une pièce défectueuse dans l'engrenage qui a des effets directs sur le développement constant de la communauté.

Plus de stabilité

Les élus du conseil de bande estiment que des mandats de quatre ans pour le chef et les conseillers permettraient une plus grande stabilité politique en plus de donner plus de temps aux élus d'apprendre à transiger avec la gouvernance de la bande.

Les élus ne veulent pas consacrer beaucoup de temps à cette démarche mais veulent connaître l'opinion de la communauté sur l'expansion de ces mandats électoraux. Le conseil propose trois options : l'objectif de l'exercice n'est pas d'étendre le mandat du

présent chef et de ses conseillers en-deça de juin 2018 mais pour le prochain conseil si la majorité des répondants au sondage choisissent d'adopter des mandats de quatre ans pour le chef et ses conseillers lors de la prochaine élection ; les membres de KZA qui demeurent à l'extérieur de la réserve sont priés de retourner la formule qui leur a été acheminée au centre administratif de KZA avant le 15 décembre prochain. Les membres qui habitent la réserve seront rencontrés sur place par les élus ; les options 1 et 2 requièrent une résolution du conseil de bande alors que l'option 3 nécessitera un vote référendaire sur un mandat divisé étant donné que cela deviendra une tradition électorale de la bande peu importe l'utilisation de la réglementation prévue dans la Loi sur les indiens pour ce qui concerne les élections.

VOUS CHERCHEZ UN DÉGUISEMENT ?

Il y a Le Costumier du Carrefour

MANIWAKI - Si vous cherchez un déguisement pour Halloween ou une soirée entre amis, il y a désormais le Costumier du Carrefour, accessible au Carrefour jeunesse emploi du lundi au vendredi de 8h à midi et 13h à 16h ou sur rendez-vous. Tout le monde peut y louer, pour maximum 25\$, des costumes en tous genres ou seulement des accessoires.

Le projet, à but non lucratif, a été monté par le Service spécialisé jeune et le Défi de l'entrepreneuriat jeunesse, deux programmes du Carrefour jeunesse emploi Vallée-de-la-Gatineau. Il vise à offrir un plateau de travail à

des jeunes pour leur permettre d'acquérir une expérience de travail et de développer des valeurs entrepreneuriales telles que l'autonomie, le sens des responsabilités, le leadership et le travail d'équipe. Les jeunes gèrent eux-mêmes la boutique, ce qui leur permet de toucher à différents domaines comme le budget, le service à la clientèle, les contrats de location, la publicité, etc.

Renseignements : Sandra Fortin au 819-441-1165 ; au Carrefour jeunesse emploi, 217 rue Principale Sud à Maniwaki ; les pages Facebook «Carrefour jeunesse emploi VG» et «Sandra Fortin, agente à l'entrepreneuriat jeunesse».

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Mois de la sensibilisation au cancer du sein

LA GATINEAU - Dans le cadre du Mois de la sensibilisation au cancer du sein, qui se tient en octobre, et jusqu'aux fêtes, la Société canadienne du cancer (SCC) sensibilisera les femmes de l'Outaouais à l'importance du dépistage du cancer du sein.

Pour y arriver, la SCC a recruté 15 femmes d'une dizaine de régions du Québec, dont Sheila Fournier de Unique FM, qui transmettront aux femmes de 50 à 69 ans de leur région, un message sur l'importance de passer une mammographie tous les deux ans pour dépister le cancer du sein. Sheila Fournier aura donc pour mandat de présenter la campagne du Mémomamo auprès des médias de la région et de recruter 30 femmes qui présenteront et distribueront le Mémomamo. Connaissant l'impact des messages s'adressant aux femmes et véhiculés par des femmes, la SCC a choisi de miser sur cette stratégie afin de mieux sensibiliser les femmes réticentes à passer une mammographie ou celles qui ne savent pas que le Programme de dépistage du cancer du sein (PQDCS) existe. En parallèle, des activités de sensibilisations ont lieu dans divers organismes ou 5 à 7. Au total, ce sont 660 femmes qui seront directement rejointes en Outaouais.

Le Mémomamo : un outil qui peut sauver des vies

Le Mémomamo de la SCC démontre de visu et par le toucher ce que la mammographie peut faire. Avec deux perles de tailles différentes, il s'agit d'un outil éducatif original qui illustre l'efficacité de la mammographie comme mode de dépistage du cancer du sein. La plus grosse perle, de la taille de pièces de 25 cents, représente la bosse généralement détectée par une femme elle-même. La petite perle rose représente le type de lésion pouvant être décelée à l'aide de la mammographie, cette lésion pouvant être aussi petite qu'une tête d'épingle. À ce jour, la mammographie demeure le moyen le plus efficace de détecter de façon précoce le cancer du sein.

Du 17 novembre 2016 au 9 janvier 2017, les pharmacies Jean Coutu du Québec vendront le Mémomamo de la SCC au coût de 5 \$ chacun au comptoir des ordonnances. Il sera

aussi offert au bureau régional de la SCC, au 15 rue Buteau, local 105 à Gatineau, 819 777-4428. Tout l'argent recueilli sera remis à la SCC.

«À ce jour, la mammographie demeure le moyen le plus efficace de détecter de façon précoce le cancer du sein. Lorsque le cancer du sein est diagnostiqué et traité dès le début, le choix des traitements est plus vaste, ceux-ci sont moins agressifs, et les chances de guérison sont meilleures», souligne Sheila Fournier, porte-parole local de la SCC – Division du Québec.

Cancer du sein en bref :

Huit cancers du sein sur dix touchent des femmes de 50 ans et plus. Une femme sur neuf risque d'être atteinte d'un cancer du sein au cours de sa vie. C'est le cancer le plus fréquent (26 % de l'ensemble des nouveaux cas de cancer chez les femmes) et le deuxième plus meurtrier, après le cancer du poumon, chez les femmes.

En 2016, au Québec, on estime qu'environ 6 300 femmes (25 700 Canadiennes) recevront un diagnostic de cancer du sein et qu'environ 1 300 mourront de cette maladie (4 900 au pays). Le taux d'incidence du cancer du sein et le taux de mortalité dus à ce cancer sont tous les deux à la baisse. Dans le cas du taux de mortalité, la réduction est considérable : une baisse de 44 % depuis le sommet de 1986. Ce repli tient vraisemblablement à un diagnostic plus précoce grâce au dépistage par mammographie et à l'accessibilité à des traitements plus efficaces.

La survie nette à cinq ans du cancer du sein se situe à 87 %. Ce taux grimpe à presque 100 % quand la tumeur est détectée au début de la maladie (stade 1).

À propos de la Société canadienne du cancer

L'argent recueilli par la SCC permet de prévenir plus de cancers et d'exiger des lois qui protègent la santé ; de financer davantage de projets de recherche ; de soutenir plus de personnes touchées par le cancer.

Renseignements : cancer.ca ; 1 888 939-3333.

DANIEL-LUC

TREMBLAY



**Candidat
au siège #4
de la Ville de
Gracefield.**



**Pompier volontaire depuis 2000.
Entraîneur de soccer depuis 9 ans.**

Mes priorités:

- Améliorer le réseau routier municipal.
- Les loisirs. Travailler à les rendre plus accessibles.

unelivreparjour.com



MEILLEUR PRODUIT
MINCEUR 2016

TAUX DE
RÉUSSITE DE
89%



LES AVANTAGES D'UN RÉGIME AU THÉ VERT ET À LA CAFÉINE :

- ✓ Active le métabolisme et favorise la combustion des graisses.
- ✓ Évite l'absorption de sucre. Élimine les toxines dans l'urine.
- ✓ Préviend le stockage des graisses au niveau du ventre.
- ✓ Régule l'équilibre organique.

OFFRE DE LANCEMENT : UNE BOUTEILLE GRATUITE, TAXES ET LIVRAISON INCLUSES !

Veuillez remplir le formulaire de commande et le retourner à :
P.N.W. Distribution, 3200 autoroute Laval Ouest, Laval (Québec) H7T 2H6
Numéro sans frais : 1-855-947-4333 Courriel : info@unelivreparjour.com

Achetez maintenant ! Choisissez votre plan :

- ☐ J'aimerais commander le plan de 30 jours (60 capsules) pour seulement 59,99 \$
- ☐ J'aimerais commander le plan de 60 jours (120 capsules) pour seulement..... 94,99 \$
- ☐ J'aimerais commander le plan de 90 jours (180 capsules) pour seulement..... 124,99 \$
- ☐ J'aimerais commander le plan de 120 jours (240 capsules) pour seulement..... 169,99 \$

TOTAL :

☐ Paiement par chèque/mandat poste d'un montant de _____ \$
à l'ordre de : P.N.W. Distribution

Signature : _____ Date : _____

☐ Paiement par carte de crédit : ☐ Visa ☐ Mastercard

Numéro :

Nom du détenteur : _____

Expiration : ____ / ____ Code de sécurité (3 chiffres à l'endos de votre carte) : _____



Commandez en ligne | Appelez-nous sans frais au
UneLivresParJour.com | **1-855-947-4333**

FINIS LES RÉGIMES FRUSTRANTS !

PERDEZ VOS LIVRES EN TROP, EN
TOUTE SÉCURITÉ ET RAPIDEMENT,
GRÂCE AUX VERTUS ET AUX
BIENFAITS DU THÉ VERT.

VOTRE MÉDECIN VOUS DIRA QU'IL
N'EXISTE QUE DEUX FAÇONS DE
PERDRE VOTRE SURPLUS DE
POIDS DE FAÇON SÉCURITAIRE,
EFFICACE ET RAPIDE :

1. En stimulant votre capacité à brûler les graisses.
2. En stoppant vos fringales, donc en mangeant moins.



AVANT



APRÈS

Témoignage

J'AI RÉUSSI À PERDRE

**44 LIVRES
EN 34 JOURS !**

Merci. J'ai retrouvé
ma taille de rêve. En
plus, les gens ne me
reconnaissent plus
tellement j'ai l'air
beaucoup plus
jeune. Et surtout, je
me sens en forme
comme jamais.

J'ai l'impression de
revivre !

- Chantal

**N'hésitez pas à communiquer
avec nous au**

1-855-947-4333



LES PARCOURS HANTÉS

BLUE SEA.

Pour la première fois, Bruno Lacaille, propriétaire de la Pépinière Haute-Gatineau, a décidé de s'associer avec le service incendie de Blue Sea afin de proposer un parcours hanté dans l'église de Blue Sea. Rendez-vous lundi 31 en soirée. Des bénévoles seront sur place pour l'animation et des bonbons seront distribués.

BOUCHETTE.

Lundi 31, le Comité des loisirs invite la population à venir visiter son labyrinthe hanté. Une activité organisée en collaboration avec les pompiers volontaires et les employés municipaux. Nouveauté cette année : le labyrinthe sera installé au terrain des loisirs près du Centre Quatre-Saisons. Il y aura distribution de bonbons par le Comité des loisirs au labyrinthe hanté et par les pompiers volontaires dans les rues. La collaboration des parents est demandée afin que les enfants puissent circuler dans les rues du village en toute sécurité. À noter qu'une soirée danse pour les enfants sera aussi organisée par l'OPP de l'école vendredi 28 au centre municipal de 18h30 à 20h30.

CHGA.

Lundi 31, de 17h à 19h, la population est invitée à venir visiter la radio hantée.

GRAND-REMOUS.

La maison hantée est de retour : 14 000 pieds carrés de frissons au Centre Jean-Guy Prévost. Vendredi 28 dès 18h30, il y aura une soirée dansante et costumée pour les enfants, visite de la maison hantée, des bonbons, des bonbons et encore des bonbons. Les pompiers de Grand-Remous patrouilleront aussi dans le village et les enfants pourront aller chercher des bonbons à la caserne entre 17h30 et 19h30. Au programme samedi 29 dès 19h30, une fête costumée pour les adultes, concours de costumes et visite de la maison hantée. Tarifs : 13 ans et plus 5\$; 12 ans et moins gratuit. Renseignements sur la page Facebook «Maison Hantée».

KITIGAN ZIBI.

La maison hantée de «Scream Marlene» est de retour dans l'ancien Home Hardware. Rendez-vous samedi 29 de 19h à 23h. Tarif : 5\$.

ON VOUS ATTEND EN GRAND NOMBRE AU PARC DU DRAVEUR

MANIWAKI.

Cette année, afin de fêter l'Halloween, l'équipe de La Gatineau a décidé de s'associer avec la Chambre de commerce de Maniwaki et la Vallée-de-la-Gatineau ainsi que le service des loisirs de la Ville de Maniwaki, afin de distribuer des bonbons lundi 31 octobre à partir de 17h au parc du Draveur.

Tout le monde sera déguisé pour l'occasion. Il y

aura des décorations, de l'ambiance et, bien sûr, des tonnes de friandises. Par ailleurs, La Gatineau fera tirer au sort parmi les petits monstres qui viendront nous rendre visite une pinata d'Halloween remplie de bonbons.

À noter que la CCMVG désire obtenir la liste des commerces qui seront ouverts le 31 octobre et qui distribueront des friandises aux enfants, afin de la diffuser auprès de la population. Les

entreprises qui ne seront pas ouvertes sont invitées à se joindre à nous au parc du Draveur. La CCMVG pourra aussi distribuer des friandises en votre nom.

Alors venez nous rendre visite, on vous attend en grand nombre.

Renseignements : Kim Lafond, 819-449-6627 ; info@ccmvg.com

AUTRES ACTIVITÉS PROPOSÉES DANS LA RÉGION

DÉLÉAGE.

Il y aura distribution de bonbons à la caserne des pompiers lundi 31, en collaboration avec le Club Optimiste de Déleage 2015.

GRACEFIELD.

Il y aura distribution de bonbons lundi 31 de 16h30 à 20h30, avec des beaux prix de participations.

LAC SAINTE-MARIE.

Les pompiers volontaires participeront à une marche d'Halloween avec les élèves de l'école vendredi 28 dans l'après-midi. Ils offriront également des friandises aux enfants à la caserne lundi 31. La bibliothèque offrira aussi des friandises.

MESSINES.

Trois véhicules incendie silloneront le territoire, un à la caserne incendie, un autre près du dépanneur Messines et le troisième près du dépanneur Val-Guérin. Les pompiers donneront des bonbons aux enfants.

MONTCEF-LYTTON.

Les pompiers distribueront des bonbons à la caserne lundi 31.

SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU.

Les pompiers distribueront des bonbons à la caserne lundi 31.

HEY LES ENFANTS !

LES MUNICIPALITÉS SUIVANTES ONT QUELQUES CONSEILS POUR VOUS...

JOYEUSE HALLOWEEN !!!

UTILISEZ DU MAQUILLAGE AU LIEU DES MASQUES OU CHOSSES QUI COUVRIRONT LES YEUX.



Municipalité de Montcerf-Lytton
18, rue Principale N
819 449-4578

RAPPELZ AUX ENFANTS DE NE JAMAIS ENTRER DANS LES MAISONS DES INCONNUS.



Municipalité de Denholm
419, chemin du Poisson Blanc
819-457-2992

N'oubliez pas de poser du ruban réfléchissant sur les bicyclettes, les planches à roulettes et les balais !



Municipalité de Blue Sea
10 Rue Principale,
819-463-2261

RAPPELZ AUX ENFANTS DE REGARDER DES DEUX CÔTÉS DE LA RUE AVANT DE TRAVERSER AU CAS OÙ IL Y AURAIT DES VOITURES, CAMIONS OU BALAIS VOLANT BAS.



Municipalité de Bouchette
36, rue Principale
819 465-2555

LES ENFANTS DEVRAIENT PLANIFIER LEUR ITINÉRAIRE ET LE PARTAGER AVEC VOUS ET LA FAMILLE.



Municipalité d'Egan Sud
95, route 105
819-449-1702

RAPPELZ AUX ENFANTS D'ATTENDRE QU'UN ADULTE À LA MAISON VÉRIFIE LES FRIANDISES AVANT DE LES MANGER.



Municipalité de Kazabazua
30, rue Begley
C.P. 10
819 467-2852

ÉRABLIÈRE BO-SIROP

Une médaille d'argent à la Coupe des nations

SYLVIE DEJOUY

sdejouy@lagatineau.com

LA GATINEAU - Belle distinction pour l'Érablière Bo-Sirop. Johanne Bonenfant et Éric Bélanger ont remporté dernièrement une médaille d'argent pour leur mistelle «Le Grand-Remous» à la Coupe des nations. Il s'agit d'une compétition nationale de dégustation de vins et alcools du terroir qui se déroule à Québec depuis 2000. Le couple concourrait dans la catégorie «Vins, cidres et autres boissons des artisans».

Une fierté donc pour Johanne Bonenfant et Éric Bélanger qui participaient pour la première fois à une compétition et qui vont pouvoir afficher cette distinction sur leurs

bouteilles. «On vend des boissons alcoolisées à base de sirop d'érable depuis seulement trois ans et on a réussi à accoter des gens qui en produisent depuis longtemps, commente Éric Bélanger. Que notre mistelle soit aimée par des juges internationaux est une belle récompense.»

«Le Grand-Remous» est une mistelle d'érable vieillie en fût de chêne pour développer un maximum d'arômes et de saveurs tout en gardant la noblesse du sirop d'érable. Le couple produit aussi un vin appelé «L'Entaille» auquel la fermentation du sirop d'érable confère un caractère frais, léger et fruité semblable au vin blanc. L'an passé, ils ont vendu environ 4 000 bouteilles. Ce sont les premiers en Outaouais à produire de l'alcool à partir de sirop d'érable. Un bel exemple de diversification de la production au sein d'une érablière.



▲ Johanne Bonenfant et Éric Bélanger, propriétaires de l'Érablière Bo-Sirop, ont remporté la médaille d'argent pour leur mistelle «Le Grand-Remous» à la Coupe des nations.

CADETS DE MANIWAKI

Sortie au Camping du lac 31 Milles

DÉLÉAGE - Ils ont fait preuve de courage et bravé le froid : les jeunes du Corps de cadets 2855 de Maniwaki ont participé durant la fin de semaine à un stage de survie, au Camping du lac 31 Milles.

Chaque année, le Corps de cadets organise des activités dans la nature. C'était la première fois qu'il venait au Camping du lac 31 Milles, qui a ouvert le 29 juillet dernier. Un site idéal pour ce type de pratique. Sylvie Gervais, commandant responsable du Corps de cadets de Maniwaki, a approché les propriétaires, Nancy Morin et Gilles Courchaine, qui ont accueilli le groupe gratuitement. «On a trois sorties comme celle-ci par année, à l'automne, à l'hiver et au printemps, explique Sylvie Gervais. Cet hiver, on ira à la pourvoirie du lac Isidore.»

Au programme de ces deux journées : apprendre à faire des abris de fortune, à faire un feu, donc à se débrouiller en pleine nature. Ce sont 13 des 19 cadets qui ont participé. Ils étaient encadrés par Sylvie Gervais, le capitaine Tremblay, le capitaine Robillard, le sous-lieutenant Gosselin et trois bénévoles. «L'objectif est de leur apprendre la débrouillardise, explique Sylvie Gervais. Le leadership, à s'entraider, vivre en communauté.»

À noter que les cadets de Maniwaki se retrouvent tous les vendredis à la Cité étudiante pour des soirées d'instruction et les mercredis pour des soirées de tir. Ils sont également présents chaque année à la célébration du Jour du Souvenir, participent bénévolement à différentes activités et contribuent à la campagne des coquelicots.



▲ Le Corps de cadets 2855 de Maniwaki a participé durant la fin de semaine à un stage de survie dans la nature, au Camping du lac 31 Milles.

SCÈNE POLICIÈRE



DISPARITION D'UNE ADOLESCENTE

Appel à la population

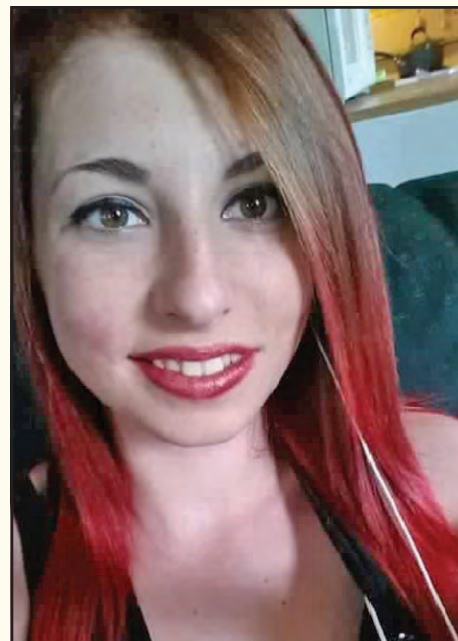
LA GATINEAU - La Sûreté du Québec demande l'aide du public pour retrouver Julie Sky Turcotte 15 ans, de Sainte-Rose-de-Poularies, disparue depuis le 22 octobre.

Cette jeune femme se déplacerait à pied, mais pourrait également avoir sollicité un transport. Ses proches ont des raisons de craindre pour sa santé et sa sécurité.

Elle mesure 1,70 m (5,6po), pèse 52 kg (115lbs), a les cheveux noirs (teints) et les yeux bruns.

La dernière fois qu'elle a été vue, Julie Sky Turcotte portait un pantalon style legging noir, un chandail de coton ouaté gris, des espadrilles, un sac à main zébré et un sac à dos avec motifs.

Toute personne qui détiendrait des informations pouvant aider à retrouver cette personne est priée de communiquer avec la Centrale de l'information criminelle de la Sûreté du Québec au 1 800 659-4264.



RECEL ET MÉFAITS

Un homme arrêté

GRACEFIELD - Les policiers du poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau ont procédé mercredi 19 octobre au matin, à l'arrestation d'un homme pour recel ainsi que pour des méfaits survenus dans les dernières semaines dans le secteur de Gracefield.

L'homme de 42 ans devait comparaître le lendemain au Palais de justice de Maniwaki. Il pourrait faire face à des accusations de recel, vol, entrave, possession de stupéfiants ainsi que de bris de probation.

L'enquête démontre que le suspect était en

possession d'un véhicule hors route rapporté volé et qu'il serait l'auteur de méfaits survenus sur les barrières de la piste cyclable dans le secteur de Gracefield.

L'enquête se poursuit et d'autres accusations pourraient être déposées contre le suspect.

Rappelons que toute information sur des actes criminels ou événements suspects peut être communiquée, de façon confidentielle, à la Centrale de l'information criminelle de la Sûreté du Québec au 1 800 659-4264.

Bilan policier

Mardi 18 octobre

Une collision entre un camion lourd et une vanette s'est produite sur la route 105 à Messines. Le bilan fait état de blessures légères.

Jeudi 20 octobre

Un véhicule a percuté un chevreuil au coin de la route 105 et du chemin Point-Comfort à Gracefield. Il n'y a pas eu de blessé.

Vendredi 21 octobre

Une introduction par effraction a été commise dans un cabanon du chemin Rivière-Gatineau à Gracefield. Un bidon rempli d'essence a été volé.

Une collision s'est produite dans un stationnement de la rue Principale nord à Maniwaki. Il n'y a pas eu de blessé.

Une collision entre deux véhicules s'est produite sur la route 117 dans le Parc de la Vérendrye. Il n'y a pas eu de blessé.

Samedi 22 octobre

Une collision s'est produite dans un stationnement de la rue Principale à Gracefield. Il n'y a pas eu de blessé.

Une sortie de route s'est produite sur la route 105 à Gracefield. Deux personnes ont été transportées à l'hôpital de Maniwaki par mesure préventive.

Une introduction par effraction a été commise dans un cabanon de la rue Britt à Maniwaki.

Dimanche 23 octobre

Collision matérielle versus un chevreuil au coin des chemins Poulin et de la Montagne à Messines. Il n'y a pas eu de blessé.

Une introduction par effraction avec vol a été commise dans une remise du chemin Gainsford à Gracefield.

Une introduction par effraction a été commise sur un terrain de camping à Grand-Remous. Un VTT et divers items ont été volés puis retrouvés dans un sentier.

Une introduction par effraction a été commise dans un cabanon sur un terrain de camping à Grand-Remous.

Un véhicule a percuté un chevreuil sur la route 105 à Kazabazua. Il n'y a pas eu de blessé.

Une sortie de route s'est produite au coin des chemins Baskatong et Di Betta à Grand-Remous. Le bilan fait état de blessés mineurs mais qui n'ont pas souhaité être transportés à l'hôpital.

Lundi 24 octobre

Les policiers sont intervenus pour une assistance aux ambulanciers sur le chemin Villeneuve à Grand-Remous.

Mardi 25 octobre

Une collision entre deux véhicules s'est produite à l'intersection des chemins Principal et Morin à Gracefield. Il n'y a pas eu de blessé.

CHRONIQUE

santé

La mélatonine et le sommeil

La mélatonine connaît un réel engouement depuis quelques années. Prisée par les insomniaques, la molécule, aussi appelée hormone du sommeil, est naturellement produite par notre corps pour nous aider à trouver plus facilement le sommeil une fois la nuit venue. Mais les suppléments de mélatonine ont-ils le même effet?

Dans l'organisme, la mélatonine est produite en soirée, alors que la lumière du soleil diminue en intensité. Aux alentours de 21 h, l'hormone commence donc à être sécrétée. Elle atteint une concentration maximale vers 3 h du matin, pour diminuer par la suite au lever du soleil. Somme toute, c'est la mélatonine qui avise le cerveau qu'il est temps de trouver sommeil ou de se réveiller.

Aujourd'hui, il est possible de se procurer sans ordonnance des comprimés de mélatonine en pharmacie. Ces suppléments sont ce que l'on appelle des produits de synthèse, c'est-à-dire que leur fabrication se fait entièrement en laboratoire. On les retrouve sous forme de comprimés à avaler ou à laisser fondre sous la langue.

Les recherches sur la mélatonine tendent à confirmer l'efficacité de la molécule pour prévenir ou réduire l'impact du décalage horaire chez les voyageurs. La molécule favoriserait également l'endormissement chez les personnes souffrant d'insomnie en réduisant le temps nécessaire pour trouver le sommeil.

Les effets secondaires liés à la prise de suppléments de mélatonine sont généralement légers. On parle par exemple de somnolence, de nausées et de maux de tête. Malgré tout, la prise de mélatonine devrait être évitée chez la femme enceinte et celle qui allaite, tout comme chez ceux qui souffrent d'une maladie grave comme un cancer. Dans tous les cas, il est préférable d'obtenir l'avis d'un professionnel de la santé avant de se procurer de la mélatonine en pharmacie.

Venez nous rencontrer pour de plus amples renseignements.

Cette chronique est une gracieuseté de



MARTIN ROY
Pharmacien



50, rue Principale Sud, Maniwaki,
819 449-1360

ÉLECTION AU SIÈGE #4

Daniel-Luc Tremblay candidat

JEAN LACAILLE
jlacaille@lagatineau.com

GRACEFIELD - L'ex-conseiller municipal, Daniel-Luc Tremblay, veut revenir en politique municipale. Il se porte donc candidat au siège #4 de la Ville de Gracefield laissé vacant par le départ de Michael Gainsford.

«Je veux travailler à l'amélioration des services de la ville surtout en ce qui concerne le piètre état de notre réseau routier municipal. Nous avons amorcé, il y a quelques années, des travaux routiers importants dans tous les secteurs de la ville. Ils ont été interrompus pour une raison que j'ignore. Certains travaux urgents, dont ceux qui pourraient être effectués à la côte à McConnery, sur le chemin du Ruisseau des Cerises et dans le secteur de Pointe-Confort.»

L'implication

Daniel-Luc Tremblay, avouant que sa

candidature a été sollicitée par de nombreux entrepreneurs et individus de Gracefield, aimerait bien retrouver le dossier des loisirs dont il était responsable à la table du conseil. Il affirme avoir consacré plusieurs heures dans l'organisation des loisirs à Gracefield à l'époque où il était conseiller.

«Les loisirs déclinent dans le moment. Il y a de beaux projets, dont celui tout récent du parc de planches à roulettes, mais pour ce qui concerne le soccer, ça diminue, et de beaucoup, au cours des dernières années. Il semble que le coût d'inscription par enfant, qui est de 85 \$, est trop onéreux pour plusieurs familles d'ici. Une famille qui n'a qu'un enfant peut se débrouiller mais quand tu as deux ou trois jeunes de la même famille désireux de jouer, ça commence à être un problème. Il doit y avoir un moyen de réduire ces coûts afin de permettre au plus grand nombre de jeunes de pratiquer leur sport favori.»

Daniel-Luc Tremblay continue de s'impliquer pour le mieux-être de la communauté étant pompier volontaire depuis



▲ Daniel-Luc Tremblay tente un retour en politique municipale.

2000. Il est entraîneur de soccer depuis neuf ans et encourage les jeunes à demeurer actifs.

«Si les électeurs de Gracefield me font confiance le 6 novembre prochain, je leur promets de me représenter pour un mandat de quatre ans dès novembre 2018.»

RAPPORT MENSUEL DU PRÉFET

Schéma d'aménagement et préparation du budget

LA GATINEAU - Durant la réunion d'octobre du conseil des maires, le préfet Michel Merleau a déposé son rapport d'activités pour la période allant du 20 septembre au 18 octobre. Il explique que «les deux préoccupations majeures du dernier mois, pour ne mentionner que celles-là, ont été la poursuite des réflexions entourant le Schéma d'aménagement et de développement de la MRCVG et les préparatifs pour le budget 2017 de la MRC.»

Pour ce qui est du Schéma d'aménagement, «la réflexion a été alimentée par une rencontre des maires et de la direction de la MRC avec des représentants du MAMOT (ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire) le 21 septembre à Gracefield. Les fonctionnaires de Québec étaient en vidéoconférence et ceux de la direction régionale étaient sur place. Il a été question des orientations gouvernementales en matière d'aménagement du territoire, orientations fortement teintées par les concepts traditionnels d'aménagement en milieux urbains et les notions d'étalement urbain. Les principes d'aménagement du territoire ne sont pas toujours harmonisés avec une occupation dynamique et multifonctionnelle du territoire en milieu rural. Or, les MRC et municipalités rurales doivent pouvoir innover et sortir des sentiers battus. La création de richesse et d'emplois, par un développement socio-économique plus agressif et mieux structuré, est la meilleure, sinon la seule, façon que les MRC comme la nôtre vont réussir à s'en sortir, à se revitaliser et à mettre un terme à la décroissance».

En ce qui concerne le budget 2017, dernier budget de la présente administration, Michel Merleau explique qu'il «s'annonce comme devant être plus facile à boucler que les budgets précédents. Le conseil des maires est résolument tourné vers l'avenir et j'espère que le prochain budget en témoignera». Le budget 2017 sera présenté au conseil pour adoption le mercredi 23 novembre au bureau

de la MRC à Maniwaki.

À noter que durant la réunion du conseil des maires, Michel Merleau a précisé que la MRC travaille à l'organisation d'un forum

socio économique qui devrait avoir lieu en 2017. Il y sera notamment question d'économie sociale, qui prend de l'expansion dans l'économie québécoise.



SÛRÉTÉ DU QUÉBEC
POLICE
SERVICE INTÉGRITÉ JUSTICE

Dons
volontaires

DÉJEUNER DES POLICIERS

Jeudi 27 octobre 2016

5h30 à 11h30 am

AU PROFIT DE LA

Société Alzheimer

OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS

Les dons recueillis resteront dans la région

Resto Pub Le Rabaska

100, rue Principale Sud, Maniwaki (Galerie Maniwaki)



SOUPER BÉNÉFICE**Soirée au profit de la Légion canadienne****SYLVIE DEJOUY**

sdejouy@lagatineau.com

MANIWAKI - La Légion canadienne de Maniwaki organisait vendredi sa plus grosse levée de fonds annuelle : un souper de doré. Une centaine de personnes étaient réunies pour soutenir cet organisme dont la vocation est de venir en aide aux vétérans.

Le repas a été préparé par une quinzaine de bénévoles qui ont travaillé fort pour faire de cette soirée un succès. Le repas était suivi d'une soirée musicale avec le groupe Les Cousins, composé de Gary Davis, Jonathan Langevin, Luc Langevin.

Les profits de la soirée iront essentiellement à l'entretien du bâtiment qui abrite le siège de la Légion canadienne, rue du Souvenir à Maniwaki, depuis les années 50. «Notre plus grosse dépense, c'est le bâtiment, explique le président Marc Begley. L'édifice coûte au moins 25 000\$ par année, sans compter les rénovations.»

Prochaine activité de la Légion canadienne de Maniwaki : la célébration du Jour du Souvenir. Comme chaque année, une cérémonie sera organisée en présence de dignitaires et vétérans au Monument aux morts.



▲ Une partie des membres du conseil d'administration de la Légion canadienne de Maniwaki avec, de gauche à droite, Jackie O'Leary, le président Marc Begley, Elwood Morin, Yves Pothier. Absents : Patrick Morgan, Jacques Gorman, Lise McFaul, Sylvie Gervais.

La Légion canadienne travaille également à la préparation d'un salon militaire. Les personnes qui auraient tout type de photos militaires peuvent les

transmettre à l'organisme. Marc Begley se chargera d'en faire des copies pour remettre ensuite les versions originales. Lorsque un maximum de photos auront été recueillies,

un 5 à 7 sera organisé afin de présenter l'exposition à l'occasion d'un salon militaire.

La Légion canadienne est composée de bénévoles qui travaillent pour venir en aide aux vétérans. Presque la totalité du montant des cartes vendues aux 120 membres est envoyée à Ottawa pour les vétérans. L'argent du fonds des coquelicots, dont la campagne commencera bientôt, revient aussi à ces derniers et à chaque année environ 20% est donné au Corps des cadets de Maniwaki.

Renseignements au 819-449-4487.

**FRIPERIE KOUDON****Un espace créatif pour les jeunes****SYLVIE DEJOUY**

sdejouy@lagatineau.com

MANIWAKI - La friperie Koudon a procédé la semaine dernière à son ouverture officielle. C'est la cinquième année qu'elle occupe un local de la Cité étudiante. Un projet chapeauté par Sandra Fortin, agente à l'entrepreneuriat jeunesse pour le Carrefour jeunesse emploi Vallée-de-la-Gatineau.

Koudon, c'est plus qu'une simple friperie. C'est aussi un espace de créativité où les jeunes apprennent à coudre avec l'aide de Danièle Barbeau, couturière, grâce à des vêtements et tissus donnés par la communauté. «Ils peuvent venir du lundi au jeudi midi ainsi que le lundi et mercredi après l'école car il y a un deuxième transport scolaire, explique Sandra Fortin. Cette année, on reçoit 10 à 15 jeunes à chaque fois. Certains viennent à tous les midis et soirs. Si les jeunes ont des idées de projets, on les

aide à les réaliser. Actuellement, ils travaillent beaucoup sur leurs costumes d'Halloween.»

Les vêtements non modifiés sont donnés à des jeunes. Ceux qui ont fait l'objet de travaux de couture sont vendus à prix très bas. La friperie propose aussi des tenues de graduation, dont de magnifiques robes de bal qui n'ont servi qu'une seule fois.

Le projet compte également un volet entrepreneurial. Sandra Fortin souhaite créer une coopérative avec un conseil d'administration dont les sièges seront occupés par les jeunes qui apprendront à gérer et développer la boutique. L'objectif est donc de sensibiliser à la récupération tout en développant des valeurs entrepreneuriales comme la passion, le travail d'équipe, l'autonomie, etc.

Les personnes qui auraient des vêtements ou accessoires à donner pour la friperie peuvent les apporter au Carrefour jeunesse emploi. Renseignements : 819-441-1165.



▲ Au centre, Sandra Fortin, agente à l'entrepreneuriat jeunesse pour le Carrefour jeunesse emploi, et Danièle Barbeau, couturière. Elles sont entourées de jeunes qui fréquentent la friperie Koudon.

Encore plus de nouvelles ! . . .**JAIME l'improvisation**

MANIWAKI - Jeudi 27 octobre, à 19h, la JAIME (Joute Amicale d'Improvisation de Maniwaki et des Environs) offrira un match d'improvisation avec des joueurs de la région à la Légion canadienne (136, rue du Souvenir, Maniwaki). Pour cette première, vous aurez l'occasion de voir Kathia Trottier, Jonathan Vaillancourt, Mélissa Cadieux, Mario Danis, Jessica Fortin, Céline Tremblay, Sébastien McNeil, Jean-François Chabot et quelques surprises.

Veuillez noter que les spectateurs doivent avoir 18 ans ou plus. La soirée festive débutera avec quelques ateliers

devant public qui réchaufferont les joueurs et le cœur du public. Puis, place au match. De plus, la Légion donne l'opportunité aux divers talents locaux d'offrir une prestation sur scène entre 18h et 19h. Ce sera le premier match de la saison et l'objectif est d'en faire une tradition.

**Joé vous invite au restaurant Rialdo**

LA GATINEAU - Le jeune Joé Galipeau vous invite à son souper-spaghetti bénéfice le mercredi 9 novembre prochain au Restaurant Rialdo à Maniwaki.

Deux tablées sont prévues, une première à 17h et la seconde à 18h30. Des dons volontaires seront appréciés. Joé est un fervent amateur de musique country. Pour vous remercier de votre présence et votre participation financière, il interprètera deux chansons durant chacun des soupers.

Son père, Rhéo, qui coordonne sa campagne de levée de fonds, en profitera pour dévoiler la valeur des fonds récoltés depuis le tout début il y a quelques mois.

Rappelons que Joé pourrait recevoir des soins de santé en Europe dans le but d'améliorer sa vue parce que les traitements par les gènes et par des puces électroniques ne sont pas acceptés par Santé Canada.

Pour plus d'information : 819-982-2003 ou le 819-449-0657.

Petites annonces 819 449-1725

Contactez-nous pour annoncer dans les petites annonces les plus lues de la Vallée-de-la-Gatineau.

Heure de tombée: le mardi midi | Aussi en ligne : www.lagatineau.com/petites-annonces | Envoyez vos avis publics, appels d'offre ou offres d'emploi par courriel: avis@lagatineau.com

BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Local commercial à louer 900pi², 4 bureaux, grand patio, non-c, non-é, avec stationnement, 750\$/mois situé sur le boul. Desjardins, grand stationnement. Infos jour : 819 449-4159 Soir : 819 334-1041.

LOCAL COMMERCIAL - Bureaux et locaux à louer au 135, Route 105, Egan-Sud, 2 285 pi², 47 x 30 et 25 x 35. Idéal pour magasin de détail ou centre professionnel. Pour infos: 819 449-1725.

198, Notre-Dame, Maniwaki, immeuble professionnel, centre-ville, prix compétitif. Stationnement. 819 561-4586.

2 locaux à louer. 163 rue Laurier, Maniwaki. Dimensions: 130 et 145 pieds carrés, incluant une salle de rencontre, chauffés, climatisés et éclairés, 350\$ ou 370\$/mois. Infos : 819 449-3838.

CHAMBRES À LOUER

Belle chambre disponible au centre-ville de Maniwaki. Avec frigidaire privé, cuisine commune, salon et télévision Hi-Fi, Internet. Spécial 325\$/mois. Infos: 819 441-2827 ou 819 334-2345.

Déleage, chambres très propres, non-fumeur, internet sans fil inclus, réfrigérateur, salle de bain privée. Forfait hebdomadaire ou mensuel. Infos : 819 449-6969.

LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Appartement 2 c.c., situé 259, rue Cartier, près du Centre-Ville. Infos : 819 449-2208.

Logements 1 c.c., 2 c.c., 3 c.c., au centre de Gracefield, possibilité de chauffé/éclairé, pas d'animaux, libres immédiatement. Infos : 819-463-2434.

Appartement 2 chambres à coucher à Déleage, endroit tranquille, prises laveuse-sécheuse, four et plaque encastrés, rénové à neuf, 575\$/mois, pas chauffé ni éclairé (chauffage central), non-fumeur, pas d'animaux. Demandez Chantale ou Mario 819 441-0684.

Appartements à Gracefield, libre immédiatement, deux 2 c.c., pas chauffés, ni éclairés, 500\$/mois et logis 1 c.c., pas chauffé, ni éclairé, 400\$/mois. Nouveaux propriétaires. Infos : 819 463-1918.

Coquet petit appartement, paisible, 1 chambre à coucher situé à Messines (Place St-Raphaël) 385\$ par mois. Laveuse et sècheuse au sous-sol.

Pas chauffé ni éclairé mais nous fournissons l'eau chaude. Infos : Pierrette au 819 441-2444.

Logement 1c.c., 60 Principale à Messines, au deuxième étage, libre immédiatement, références demandées et 50 ans+. Chauffé, éclairé, 450\$/mois, bail obligatoire. Infos : 819 441-5445.

Gracefield, 41 Principale, 2 chambres, rénové, aucun tapis, prises laveuse-sécheuse, 2 stationnements déblayés, cour privée entretenue, tranquille et sécuritaire, pas de chien, enquête. 495\$ Libre immédiatement. Infos : 1 819 328-2266.

Joli logement à louer, 1 c.c. (possibilité de 2 c.c.), au 432 boul. Desjardins, près de l'hôpital et du centre-ville, grand stationnement, 620\$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er novembre. Infos : 819 441-2796.

2 logements situés à Gracefield. Le premier : une maison 3 c.c., pas chauffée, ni éclairée, libre immédiatement. Le deuxième est un logement, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Infos : 819 334-4296.

2 c.c., situé à Gracefield, 500\$/mois, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux. Infos : 819 215-0747.

Appartement 1c.c. à Gracefield, chauffé/éclairé, prises laveuse-sécheuse. Personne

seule ou couple d'un certain âge, non-fumeur, pas d'animaux. Libre immédiatement. Infos : 819 463-2101.

Logement à Maniwaki au 150 rue Britt, 2 c.c., prises lav/séch, espace de stationnement, 550\$/mois, pas chauffé ni éclairé, libre 1er novembre, pas d'animaux, non fumeur. Infos : 819 712-3572 ou 819 743-0233.

Appartements à louer, Martel & L'Écuyer, 1 c.c., 2 c.c., 3 c.c., libres immédiatement, pas d'animaux, références demandées. Téléphoner après 18 h p.m. au 819 449-6606.

PRÊT DE 500\$

Sans enquête de crédit.

1 866 482-0454

www.creditcourtage.ca

Cartes d'affaires

PROGRAMME RÉNO-VILLAGE

RÉNOVATION DANIEL BEAUDOIN RBQ: 5588-4282-01

Finition intérieure et extérieure

Spécialiste Programme d'adaptation de domicile

- Reconstruction après sinistre - Pose de plancher de tout genre - Pose de gypse (drywall)
- Joint et peinture - Réparation / rénovation intérieure et extérieure de votre maison pour vente plus rapide
- Investir un peu pour obtenir plus
- Estimation gratuite dans la région

Cellulaire **819-334-2957**
Résidence **819-441-0425**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Denis Thibault

6, chemin Farley
Messines, Qc J0X 2J0
Tél. 819.441.3152
Cell. 819.334.1353

Prix compétitifs

RBQ: 8358-3385-01

COUVREUR CERTIFIÉ

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Dufran 2003

Licence RBQ: 8290-8641-40

François P. Lafontaine

54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3

Tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535

Télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474

Courriel : françois@dufran.com

TRANSPORT branchaud

SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre

TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD Tél.: 819-449-6222
Présidente Sans Frais : 866-449-6222
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES B.L. 1996 inc.

R.B.Q. 8101-8038-30

- Entrepreneur électricien • Spécialiste en chauffage électrique
- Résidentiel • Commercial • Industriel

Tél.: 819.449.5044 Germain Michaud
Cell.: 819.449.8937 Maître électricien
Rés.: 819.449.6814 189, rue Notre-Dame, Maniwaki, Qc
germain.michaud@blelectrique.com

LIQUIDATION COMPLÈTE DE COSTUMES (plus de 400)

- Adultes et enfants
- De tous genres
- Vendu au prix de location

COSTUMES CHEZ VICKA
2579 CHEMIN DU SE-RANG N,
MONT-LAURIER, QC J9L 3G7 - (819) 623-4533

Installation PIERROT BEAUDOIN

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES

INTÉRIEURES EXTÉRIEURES

R.B.Q. 8343-7590-48

819-449-3319

LES PNEUS M.S.

Pneus neufs et usagés
Dépositaire TECHNO pour autos, camions et remorques

Installation et balancement de pneus

3411, boul. Des Ruisseaux
Mont-Laurier (Qc) J9L 3G6 Tél.: **819-440-4333**

• Alarme • Centrale • Caméra

ELECTROMAX

R.B.Q. 8145-9025-57

Protection - Fiabilité Sécurité

(819) 441-2002 (819) 449-0569

138-A route 105
Egan-Sud, Qc J9E 3A9
François Morneau prop. electromax@videotron.ca
www.electromax.ca

SERVICE DE PLOMBERIE GM

R.B.Q.: 5704-6724-01

2, chemin Le Sabotier, Messines, J0X 2J0
Fax: 819 441-0722 - Bur.: 819 449-7375 - cgent@sympatico.ca

Corporation des maîtres électriciens du Québec CMMTQ Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

MÉTAL GOSSELIN LTÉE

- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
- TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE

Yvan & Philippe Thérien
propriétaires
& **819 449-8181**
Téléc.: 819 441-2130

153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

Gilles Langevin Électrique

Résidentiel - Commercial - Industriel
R.B.Q. 8149-7182-16

Philippe 819 334-3586
Gilles 819-449-0511
Résidence 819 449-3586
gilleslangevin2014@hotmail.com

25, Réjean, Déleage (QC) J9E 2Z7

Avec vous depuis 35 ans

Ford GÉRARD HUBERT

HUBERT Auto

Gérard Hubert Automobile Ltée

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 334-0226

Stéphane Séguin
Représentant

Century 21

MULTI-SERVICES INC.
Agence Immobilière

Pour vendre ou acheter

Luc Baker
Courtier immobilier

819.441.7777
baker.luc@videotron.ca

Chaque franchise CENTURY 21 est indépendante et autonome

COUVREURS Rochon

RBQ:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.

Robert Rochon

Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE
PAR ÉCRIT

1 (888) 449-2849
Kazabazua
(819) 467-2849

TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire

Résidence **449-5311** Cellulaire **441-4665**

DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

MARCEL LPMSCOURCHESNE

LAVAGE À PRESSION ET MULTI-SERVICES

76, ch. de la Rivière Gatineau nord
Bouchette (Québec) J0X 1E0
Tél.: **819 449-0891**
lpmscourchesne.com

Lavage à pression de maisons, fermes, réparations et rénovations de tout genre

Logement 1c.c., personne sérieuse, non chauffé, ni éclairé. Non fumeur, pas d'animaux. Libre immédiatement. Infos : 819 449-1180.

Près de l'hôpital, 110-2 rue L'Heureux, 2c.c., pas chauffé, ni éclairé, semi sous-sol, prises laveuse/sècheuse, pas d'animaux. Grand stationnement et remise. Références demandées. 485\$/mois. Libre immédiatement. Infos : 819 561-4586 ou 819 441-0200.

Maniwaki, 4 1/2, non chauffé, ni éclairé, 2 c.c., 2 salons, Centre-ville, 195 Notre-Dame, pas d'animaux, références demandées, 500\$/mois. Libre le 1er novembre. Infos : 819 561-4586 ou 819 441-0200.

Appartement de 2 c.c. à louer, situé au coeur du village de Gracefield, près de l'école et de tous les services. Poêle et réfrigérateur inclus. Libre immédiatement. Infos : 819 449-9421.

PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison à louer, au 2 ch. Blue Sea, Gracefield Centre-Ville, 3 c.c., pas chauffée, pas éclairée, pas d'animaux, 700\$/mois. Références demandées. Infos : 819 463-2395.

Faut voir! Maison/chalet à louer au bord de l'eau, réservoir Baskatong, secteur Baie Mercier, 2 c.c., meublé au complet (meubles, literies, t.v. etc), garage, remise, quai, forfait hebdomadaire ou mensuel. Infos : 819 449-6969.

Maison à vendre ou à louer Gracefield secteur Northfield, 3 c.c., 44 900\$ ou 650\$/mois, pas chauffée, ni éclairée, possibilité acheter ménage au complet prix à discuter ou arrangement sur le loyer. Infos : 819 893-5522 ou nvilleneuve@videotron.ca.

PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison à vendre avec grand terrain boisé, grandeur 24' par 36', garage 16' par 24'. Maison rénoverée, toiture refaite, puit artésien neuf, réservoir septique et champs d'épuration conforme. 10 ch. Rollin Délage, libre immédiatement. Info : 819 449-3157.

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Bâtiment commercial à vendre ou à louer, à Maniwaki, idéal pour aire de vente. Entrepôt de 10 800 p.c., à partir de 2.00\$ le pied carré. Infos : Raynald Hamel 819 441-9313 raynald.hamel@videotron.ca

TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre 200 x 200 et plus, à Délage, quelques minutes de Maniwaki. Infos : 819 449-3157.

OFFRES DE SERVICE

PRÊTS 500\$ à 1000\$. courtageexpress.com 1 888 994-4054. 7 jours sur 7 / 8h - 20h.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'assemblée générale de la **Fondation des Bourses de la relève** se tiendra le mardi 8 novembre 2016, 7 h, au Resto-Bar Maniwaki Pizza, situé au 304, boulevard Desjardins, à Maniwaki.



AVIS PUBLIC

Ville de Gracefield

351 route 105, C.P. 329 - Gracefield (Québec) J0X 1W0
Tél: 819-463-3458 - Fax : 819-463-4236 - info@gracefield.ca

AVIS PUBLIC EST DONNÉ À TOUTE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDARE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ

1- Lors d'une séance du conseil tenue le 17 octobre, le conseil de la Ville de Gracefield a adopté le règlement 141-2016 intitulé :

Règlement no. 141-2016 décrétant une dépense et un emprunt de 95 436,42 \$ pour l'aménagement d'une salle du conseil et de conférence au 3, rue de la Polyvalente et ordonnant de tels travaux.

L'objet de ce règlement est une dépense et un emprunt pour l'aménagement d'une salle du conseil et de conférence au 3, rue de la Polyvalente.

2- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le règlement no. 141-2016 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

(Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport, conformément aux articles 545 et 215 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*)

3- Ce registre sera accessible de 9 à 19 heures le 8 novembre 2016 au bureau municipal du 351, route 105 à Gracefield.

4- Le nombre de demandes requis pour que le règlement no. 141-2016 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 239. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement 141-2016 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

5- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé au bureau municipal de la Ville de Gracefield le 8 novembre 2016, à 19 h 05.

6- Le règlement peut être consulté aux heures d'ouverture du bureau municipal, 351, route 105, Gracefield, du lundi au vendredi de 8 à 12 h et de 13 à 16 h.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité :

7- Toute personne qui, le 17 octobre 2016, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la LERM et remplit les conditions suivantes :

- être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec et
- être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle

8- Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

- être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
- dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

9- Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :

- être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, depuis au moins 12 mois;
- être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.

10- Toute personne morale doit avoir désigné par résolution, une personne parmi ses membres, administrateurs ou employés qui, le 17 octobre 2016 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

Johanne Laperrière, BAA
Directrice générale et greffière



Ville de Maniwaki

VENTE PAR ENCAN

SAMEDI 29 OCTOBRE 2016

La Ville de Maniwaki vous informe qu'elle met à la disposition du public, des biens qui seront vendus par l'entremise de l'Encan Atomic de Délage le samedi 29 octobre 2016, 13 h 00.



Avis public

Par la présente, avis vous est donné par la soussignée directrice générale adjointe et greffière de la Municipalité régionale de comté de La Vallée-de-la-Gatineau, conformément à l'article 148 du Code municipal :

- qu'une séance ordinaire du Conseil se tiendra le mercredi 23 novembre 2016, à 18 h, au point de service de la MRCVG à Maniwaki situé au 186, rue King;
- qu'une séance ordinaire du Conseil se tiendra le mardi 13 décembre 2016, à 16 h, au point de service de la MRCVG à Maniwaki situé au 186, rue King.

L'ordre du jour de la séance ordinaire du 23 novembre 2016 portera notamment sur l'adoption du budget 2017 de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

DONNÉ à Gracefield, ce 21e jour d'octobre deux mille seize (2016)

Me Véronique Denis
Directrice générale adjointe et greffière

Cartes professionnelles

La Gatineau lagatineau.com
Mélanie L'Écuyer
CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ MARKETING
LA SOLUTION PAR EXCELLENCE
POUR VOS CAMPAGNES PUBLICITAIRES
mlécuyer@lagatineau.com
135-B, route 105, Egan Sud 819 449-1725

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame
(819) 449-6075
Gatineau : 132, rue St-Raymond
(819) 771-7415

Serge Désilets D.D.
Denturologiste
Ouvert du lundi au vendredi
819 449-6484
NOUVELLE ADRESSE
153B, Commerciale, Maniwaki J9E 1P1

Denturologiste
Martin Cusson D.D.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h
(819) 449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

ANGEVIN
GRONDIN | CPA INC.

OFFRE D'EMPLOI

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Description du poste :

- Accueillir les clients à la réception
- Répondre au téléphone
- Préparation de lettres
- Impression et montage des états financiers et des rapports d'impôts
- Dépôts et paiements à la banque
- Réception et préparation du courrier

Exigences et qualifications requises :

- Avoir une bonne connaissance de Word et Excel
- Excellent Français écrit et parlé
- Bon sens de l'organisation
- Excellente habileté en communication
- Capacité à travailler en équipe
- Connaissances en comptabilité un atout

Conditions de travail :

- Poste régulier – temps partiel – 14-21 heures semaines
- Horaire de travail normal : 8h30 à 16h30
- Salaire à discuter selon les qualifications et l'expérience du candidat retenu
- Horaire flexible et possibilité d'heures supplémentaires

Veuillez faire parvenir, à l'attention de Louis-Philippe Langevin, votre curriculum vitae ou par courriel à : lpangevin@langevin-grondin.ca
Seules les candidats retenues seront contactées.

139, Boulevard Desjardins
Maniwaki, Qc J9E 2C9

Empruntez Jusqu'à 750\$ en 1h!
Simple, Rapide et Sécuritaire. Aucun
Crédit Refusé! Appelez 1-888-906-1863
Ou ArgentDirect.com

Noyé par les dettes ? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Bélair adm. MNP Ltée Syndic de faillite 819-246-3588/819-246-4444 Bureau principal Montréal.

SAAQ-SAAQ-SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocat tél. : 1-855-282-2022 www.sossaaq.com.

Prêteur hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081.

 **TRANSPORT A. HEAFEY inc.**
Depuis 1959

OFFRE D'EMPLOI

Chauffeur d'autobus

Transport A. Heafey est à la recherche de candidats pour compléter la liste de chauffeurs d'autobus remplaçants. Doit obligatoirement avoir **permis classe 2**.

Faire parvenir votre c.v. au :
115, rue Poulin, Maniwaki
(Québec) J9E 3L9
Tél. : 819 449-3701
Fax : 819 449-3249
transportaheafey@bellnet.ca

310-PRÊT : Prêt de 500\$ à 1000\$. Aucune enquête de crédit. Approbation en 5 minutes. Ouvert 7 jours de 8h à 20h. Compose sans frais : 310-PRET.

Accidentés du travail, de la route. Avez-vous des problèmes avec CSST, SAAQ, normes du travail, Assurance-chômage, aide sociale? Êtes-vous victimes de harcèlement? Entrevues gratuites 1 877 585-2281 ou 819 585-2281.

OFFRES D'EMPLOI

Route de distributrices automatiques garantie, produits alimentaires exclusifs au Québec. Clientèle fournie par la compagnie. Oui votre région est favorable. Mise de fonds requis. 514-358-3023.

Restaurent Barbe Junior (Low), recherche commis débarrasseur (busboy), du dimanche au jeudi, plus de 30 heures par semaine. Contacter Marc au 819 772-9850.

Chauffeur de camion, temps plein et partiel. Minimum 1 an d'expérience avec cours CFTR, bon salaire, bonnes conditions de travail. Envoyez CV ou appelez Rock ou Pauline 438-2223, 438-2193 (fax), pauline.p@xplornet.com

AUTOS À VENDRE

Belle petite voiture de couleur noir, Optra, 2006, 4 portes, automatique, air climatisé, incluant 4 pneus d'hiver avec enjoliveurs de roues et démarreur à distance. 71 300 km (réel). Femme chauffeur et véhicule toujours bien entretenu, à vendre tel quel. Prix demandé : 5 000\$, peut être négociable. Infos : 819 441-3040 après 17 h.

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2016, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrisson.com

VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Roulotte 10 999\$ Gulf Stream 18BF, Matrix 2012, Idéale pour chasse, pêche et voyages. 18 pieds, 2 800 lbs, freins électriques, 2 essieux, chauffage au propane, réfrigérateur et congélateur, micro-onde, toilette, douche... Lit 54» Peut coucher 3 adultes + un lit enfant. Non-fumeur Maniwaki Infos : 819 441-2055.

AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

**ON VEUT
VOTRE
TALENT**

Derrière la qualité de vie des Québécois, il y a des carrières pleines de défis.



CONDUCTRICE OU CONDUCTEUR DE CHASSE-NEIGE ET DE VÉHICULES LOURDS

Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports

Période d'inscription : Du 24 octobre au 11 novembre 2016

Processus de qualification numéro : 45920RS08500001

Régions : Abitibi-Témiscamingue, Nord-du-Québec, Outaouais et Saguenay-Lac-Saint-Jean

Vous détenez un permis de conduire de classe 1, 2 ou 3 avec les mentions « F » pour le freinage pneumatique et « M » pour la transmission manuelle? Vous souhaitez mettre à profit votre expertise dans la conduite d'un chasse-neige ou d'autres véhicules lourds?

Le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports est actuellement à la recherche de conductrices ou de conducteurs de chasse-neige et de véhicules lourds pour les régions de l'Abitibi-Témiscamingue, du Nord-du-Québec, de l'Outaouais et du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Dans le cadre de cette fonction, vous serez notamment appelé à effectuer divers travaux de déneigement, de terrassement, de construction et d'entretien des infrastructures de transport tout en conduisant différents types de véhicules comme une chargeuse avec un godet, un camion muni d'une benne basculante ou d'un chasse-neige, d'une aile de côté et d'un épandeur à sel, un rouleau compresseur et compacteur ou un tracteur muni d'une pelle rétrocaveuse, d'une chargeuse ou d'autres accessoires similaires.

Vous êtes le candidat que nous recherchons!

Prendre note que les séances d'évaluation auront lieu uniquement dans les régions susmentionnées. Toutefois, des processus de qualification seront tenus ultérieurement pour couvrir d'autres régions du Québec. Consultez le www.batisseursrecherches.gouv.qc.ca pour plus de détails.

Consultez la section « Appels de candidatures disponibles » du site **CARRIERES.GOUV.QC.CA** ou téléphonez au **1 866 672-3460** pour obtenir les détails sur ces emplois et la façon de poser votre candidature.

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

Québec [Logo]

LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

**ON VEUT
VOTRE
TALENT**

Derrière la qualité de vie des Québécois, il y a des carrières pleines de défis.



OUVRIÈRE OU OUVRIER DE VOIRIE

Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports

Période d'inscription : Du 24 octobre au 4 novembre 2016

Processus de qualification numéro : 45935RS08500001

Régions : Toutes les régions administratives du Québec

Vous souhaitez effectuer divers travaux d'entretien, de réparation et de construction d'infrastructures de transport? La conduite d'équipement fixe utilisé pour l'exploitation des bancs de gravier et la fabrication du béton bitumineux vous intéresse? Vous souhaitez travailler à l'extérieur et faire partie d'une équipe dynamique qui a à cœur le maintien en bon état du réseau routier québécois?

Vous êtes le bâtisseur que nous recherchons!

Consultez la section « Appels de candidatures disponibles » du site **CARRIERES.GOUV.QC.CA** ou téléphonez au **1 866 672-3460** pour obtenir les détails sur ces emplois et la façon de poser votre candidature.

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

Québec [Logo]

LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

Achèterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Infos: 819 449-2083 ou 819 441-7771 demandez Marc.

4 roues, 4x4, 2002 Artic Cat 375, vient avec pelle à neige et une boîte pour mettre derrière, 2 700 miles, parfaite condition. Prix 2 000\$. Infos : 819 334-3616.

Centre intégré
de santé
et de services sociaux
de l'Outaouais

Québec

RECRUTEMENT

Aide sociale et agent(e) de relations humaines

Le Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais dessert près de 390 000 habitants, emploie quelque 9 600 personnes, compte environ 700 médecins, dentistes et pharmaciens, une douzaine de sages-femmes, des centaines de bénévoles et reconnaît à travers le programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC) plus de 150 organismes communautaires.

AIDE SOCIALE

Statut : Temps complet (70 heures par période de deux semaines)
Quart de travail : Jour
Port d'attache : Maniwaki

AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES

Statut : Temps complet occasionnel (70 heures par période de deux semaines)
Quart de travail : Jour
Port d'attache : Maniwaki

Veuillez postuler en ligne : www.santeoutaouais.qc.ca ; cliquez sur l'onglet Recrutement ; Emplois disponibles : Aide sociale et/ou agent(e) de relations humaines, secteur Maniwaki.

Pour toute information supplémentaire rejoindre :

Julie Dubé
CISSS de l'Outaouais
Direction des ressources humaines, des communications et des affaires juridiques
Secteur recrutement
Téléphone : 819 966-6100, poste 5765
Courriel : Julie_Dube@ssss.gouv.qc.ca



Chambre de commerce
de Maniwaki et La Vallée-de-la-Gatineau

OFFRE D'EMPLOI

COORDONNATEUR

La Chambre de commerce de Maniwaki et de la Vallée-de-la-Gatineau fut fondée en 1926 et compte aujourd'hui près de 180 membres. La chambre est présentement dans un processus de restructuration et de positionnement stratégique. Nous sommes présentement à la recherche d'un coordonnateur. Sous l'autorité du conseil d'administration, le titulaire de ce poste voit à l'identification, la planification, la gestion et le contrôle des différentes initiatives et programmes du plan d'action de la Chambre de commerce. Cette personne démontre du leadership et une habileté marquée à développer des partenariats, à créer et à maintenir de bonnes relations avec les membres et les partenaires.

CET EMPLOI COMPORTE NOTAMMENT LES TÂCHES ET RESPONSABILITÉS SUIVANTES:

- Élaborer le plan d'action annuel.
- Produire le budget annuel en collaboration avec le conseil d'administration.
- Supporter activement les efforts de sollicitations liés au plan d'action et aux activités.
- Assurer le suivi et l'exécution des décisions du Conseil d'administration et en faire rapport mensuellement.
- Diriger et coordonner le recrutement et la fidélisation des membres.
- Planifier, développer et proposer des programmes d'activités (ex. : de réseautage, de formation, etc.).
- Établir et maintenir des relations efficaces avec les membres et les partenaires.
- Superviser des programmes de communication visant à tenir les membres et le public informés des activités de la Chambre de commerce.
- Promouvoir l'entrepreneuriat.
- Représenter la Chambre de commerce lors d'événements publics.

EXIGENCES :

- Diplôme d'étude post-secondaire en gestion, en administration ou en communication.
- Expérience minimum de deux ans en gestion.
- Toute combinaison d'expérience et de formation pourra être considérée.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Vision stratégique du développement économique.
- Capacité d'établir de bonnes relations.
- Capacité de travailler en équipe.
- Bonne compréhension des enjeux du milieu socio-économique et politique de la Vallée-de-la-Gatineau.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

Le salaire sera fixé en fonction des qualifications et de l'expérience. Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 18 novembre 2016 au Président du conseil d'administration:

Monsieur Daniel Smith
Galeries Maniwaki
100, rue Principale S., bureau 200
Maniwaki (Québec) J9E 3L4
Courriel : galeriesmki@bellnet.ca
Fax : 819-449-4762

La Chambre de commerce de Maniwaki et de la Vallée-de-la-Gatineau souscrit au principe d'équité en matière d'emploi. L'emploi du masculin a pour seul but d'alléger le texte.

DIVERS À VENDRE

Fournaise à l'huile à vendre en bonne condition, 15 ans d'utilisation, très bien entretenue, de marque Honeywell, nouveau moteur neuf d'un an pour ventilation, demande 300\$ - 819 441-6411.

Banc de scie rotative à vendre, de marque Craftman, bonne condition, demande 50\$./Sécheuse usagée à vendre, fonctionne bien, demande 50\$./Laveuse et sécheuse usagées à vendre, fonctionne bien, demande 75\$ la laveuse et 50\$ la sécheuse - 819 441-6411.

PRIX SPÉCIAL! TÔLE GALVANISÉE et pré-peinte pour couverture et mur, 0,85 sous le pi. carré, plusieurs longueurs disponibles. Fenêtres coulissantes en aluminium brun 58 po.x 60 po. et 38 po. x 60 po. Grande quantité de styro-mousse bleu 2 pi x 4 pi, 3 po., 4 po. et 5 po, de 5\$ à 6\$ la pièce. Clous à la caisse de 50 lbs, 1 1/4 po. jusqu'à 12 po., à partir de 30\$ la caisse. D'autres matériaux (neufs et usagers) disponibles. Rouleaux de papier à couverture et membranes autocollantes 51,50\$ le rouleau. Centre de Liquidation, 150 Freeman, Hull. Infos : 819 775-8048.

Spécial - Recouvrement extérieur en vinyle. Plusieurs couleurs disponibles et accessoires. Panneaux de pierre vissés pour mur extérieur et intérieur, en ciment. Trois couleurs disponibles. 1 x 2 pi., 9,50\$/pi. carré, de marque Be On Stone. 819 775-8048.

SCIÉRIES MOBILES à partir de 4 397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste: 400QN.

Fendeuse à bois automatique, 35 tonnes pour 3 points de tracteur./Cabine de métal pour Willys, année 1947 à 1975./câble d'acier 5/8 avec crochet, 90 pieds. Infos : 1 450 250-5123 ou 819 918-3992.

Bois de chauffage à vendre, 75\$ la corde, érable et chêne, situé à Grand Remous. Pour infos : 819 440-8615.

À vendre : exerciseur multi-fonctions 200\$. Contact : 819 449-4553.

DIVERS

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT. Outils, compresseur, échelle, meubles de jardin... Sous-sol du 57 Bouchard Maniwaki le 28, 29 et 30 octobre de 9 h à 17 h.

RECHERCHÉ

Deux enseignants non fumeurs avec 3 enfants recherchent une maison à louer entre Messines et Maniwaki. Minimum 3 c.c. Location pour 2-3 ans assurée. Contactez Adrienne au 819 463-9917.

Achèterais chiots ou portée de chiots, âgés entre 7 et 9 semaines. \$\$\$ S.V.P communiquer au 819 440-7211. Au Plaisir!

AMITIÉS ET RENCONTRES

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez : 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+).

CONTACTS directs et rencontres sur le service # 1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence... Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le #(carré)6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne.

ASTROLOGIE

Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/MasterCard).



AVIS DE DÉCÈS

Mme Emilie Morin (née Marenger)

De Maniwaki, est décédée le 15 octobre 2016 au C.H. de Maniwaki, à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Olivier Marenger et de feu Rose Ménard. Elle laisse dans le deuil son époux Yves Morin; ses enfants Anna (Martin Ouellet), Johanne et Normand; ses petits-enfants Marie-Noël Dagenais (Guillaume Bertrand), Bobby, Ketty et Steve Blais; son arrière-petite-fille Félicia; ses frères et sœurs Nola (Gisèle Jetté), Jacques (Pauline Peterson), Ronald (Francine Thibault), Glorina (Rodolphe Pilon) et Claudette (Henri Knight), ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par ses frères et sœurs Annette, Donat, Armone, Claude et Jeannaise. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3 Téléphone 819-449-2626 Télécopieur 819-449-7437 adresse courriel : sympathies@maisonfunerairemconnery.ca Site Web : www.maisonfunerairemconnery.ca** Le service religieux a eu lieu à 10 h 30 en l'église l'Assomption de Marie de Maniwaki, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Un Merci spécial au personnel, aux médecins et aux soins palliatifs du C.H. de Maniwaki pour les bons soins prodigués à Emilie.



**Maison funéraire
McConnery**
206, rue Cartier, Maniwaki
819-449-2626

DEATH NOTICE

Mr. Ernie Moore

Passed away peacefully on Monday, October 24, 2016, at Elisabeth Bruyere Hospital at the age of 89. Ernie was born September 6, 1927 in Maniwaki, Quebec, son of the late Nicholas and Elizabeth (McNeil) Moore. Predeceased by loving wife Doris (Ardis) Moore. Loving father of Lois (Wayne), Larry (Arlene), Allan (Lise), Lorna (Jim), and Mary-Ann (Jim). Cherished grandfather of eight grandchildren and three great-grandchildren. Dear brother of Glen (May), late Eric (late Bonnie), late Reta (Eddie), and late Victor (late Hazel). Fondly remembered by nephews, nieces, cousins, and friends. The family wishes to thank the caring staff on the fifth floor of the Elisabeth Bruyere Hospital. Friends may pay respects at **McConnery's Funeral Home 206 Cartier, Maniwaki, QC 819-449-2626 Email address sympathies@maisonfunerairemconnery.ca Website www.maisonfunerairemconnery.ca** On Friday, October 28, 2016 from 7-9pm and Saturday, October 29, 2016 at 9am. Funeral service will follow at St. Patrick's Church, 253 rue des Oblats in Maniwaki at 11am. In lieu of flowers, donations may be made to the Elisabeth Bruyere Palliative Centre or the Canadian Cancer Society.



**Maison funéraire
McConnery**
206, rue Cartier, Maniwaki
819-449-2626

Merci mon Dieu
avec promesse de publication -
P.B.

AVIS DE DÉCÈS

Mme Laurette Mantha (née Hamel)

De Maniwaki, est décédée le 20 octobre 2016 au Foyer Père-Guinard de Maniwaki, à l'âge de 104 ans. Elle était l'épouse de feu Wilbrod Mantha, la fille de feu Eugène Hamel et de feu Rose-Anna Gagnon. Elle laisse dans le deuil ses fils Marcel (Rolande Laliberté), Maurice (Huguette Lacroix), feu Robert (Jeanne D'Arc Melançon), feu Gilles (Jeannette Lebeau) et Jocelyn (Louise Houle); 17 petits-enfants, 28 arrière-petits-enfants, 23 arrière-arrière-petits-enfants et 1 arrière-arrière-arrière-petite-fille; son frère Jacques (Fernande Chaussé), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses frères et sœurs Flore (feu Hector Hébert), Raymond (feu Aline Labonté), Berthe (feu Fernand Hurtubise), Rhéo et Béatrice. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3 Téléphone 819-449-2626 Télécopieur 819-449-7437 adresse courriel : sympathies@maisonfunerairemccconnery.ca Site Web : www.maisonfunerairemccconnery.ca** Le service religieux eut lieu le mardi 25 octobre 2016 à 11 h, en l'église St-Gabriel de Bouchette, suivi de l'inhumation au cimetière Assomption de Maniwaki. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation du Foyer Père-Guinard. Un merci spécial au personnel du 2e étage du Foyer Père-Guinard pour les bons soins prodigués à notre mère.



AVIS DE DÉCÈS

Mme Rita Vallières
(1931 - 2016)

Au Centre hospitalier de Hull, est décédée, le 16 octobre 2016, à l'âge de 85 ans, Madame Rita Vallières fille de feu Salomon Vallières et feu Mathilda Ménard, épouse de Jacques McMillan. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses enfants Serge (Francine), Mariette, Rachel (André) et Benoit (Christine); six petits-enfants; trois arrière-petits-enfants; ses frères Édouard, Réjean et Richard, ainsi que de nombreux parents et amis(es). Elle fut prédécédée par son fils Wilmer. Un service religieux aura lieu samedi le 29 octobre 2016 à 9 h en l'Église de Cayamant, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière de la paroisse. La famille recevra les condoléances à compter de 8 h 30. La **Coopérative funéraire Brunet du 19 rue Principale Nord de Maniwaki**, offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.



COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE
BRUNET

19 Principale Nord, Maniwaki, 819-449-6082

AVIS DE DÉCÈS

M. Théophile Dupont
(1932 - 2016)

Après une courte maladie, est décédé au Centre hospitalier de Maniwaki le 13 octobre 2016, à l'âge de 84 ans, Monsieur Théophile Dupont fils de feu Esdras Dupont et feu Élise Morin, conjoint de Francine Beaudoin de Montcerf-Lytton. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants Yvon (Annie), Alain (Michèle), Hélène (Alain), Sylvain (Lynn), et Chantal (André); ses petits-enfants : Valérie, Sonia, Keven, Maxim, Noémie, Mélissa et Kathy et 4 arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux parents et amis(es). Il fut prédécédé par sa fille Diane. Un recueillement en présence des cendres aura lieu le vendredi 11 novembre 2016 de 9 h à 12 h à la Coopérative Funéraire Brunet situé au 19 rue Principale Nord de Maniwaki. À la demande du défunt il n'y aura pas de service religieux. Des dons à la Maison de la Famille située au 224, rue Notre-Dame de Maniwaki seraient appréciés. La **Coopérative funéraire Brunet du 19 rue Principale Nord, Maniwaki**, offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.



COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE
BRUNET

19 Principale Nord, Maniwaki, 819-449-6082

1er Anniversaire

Carole Blais
Décédée le
26 octobre 2015

Chère Carole,
Tu es le soleil qui réchauffe nos coeurs. Tu es le clair de lune qui nous guide. Tu es le vent qui nous pousse à continuer. Tu es la rivière qui nous apaise. Tu seras toujours à nos côtés. Nous t'aimons très fort.



Tes filles et ta
soeur xxx.

AVIS DE DÉCÈS

Mme Paulette Lévesque
(1934 - 2016)

Au CISSSO Centre de Maniwaki, est décédée le 23 octobre 2016, à l'âge de 82 ans, Madame Paulette Lévesque fille de feu Édouard Lévesque et feu Marie-Alice Lefebvre, épouse de feu Gilles Gauthier de Maniwaki. Madame Lévesque laisse dans le deuil ses enfants : Gaston, Suzanne, Aline, Ginette, Bernard, Estelle, Christiane, Yves, Janick et leurs conjoints(es), onze petits-enfants et onze arrière-petits-enfants. Elle laisse également un ami très cher Maurice Marengère, un frère Raymond ainsi que de nombreux parents et amis(es). Elle fut prédécédée de plusieurs frères et sœurs. Madame Lévesque sera exposée à la Coopérative Funéraire Brunet de Maniwaki, le samedi 29 octobre 2016 de 10 à 12 h et de 13 à 17 h. L'Inhumation aura lieu à une date ultérieure. La famille désire remercier le personnel du 3e étage de l'hôpital. Des dons à l'Association Pulmonaire seraient appréciés. La **Coopérative Funéraire Brunet du 19 rue Principale Nord, Maniwaki**, à qui la direction des funérailles a été confiée offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.



COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE
BRUNET

19 Principale Nord, Maniwaki, 819-449-6082

À LA DOUCE MÉMOIRE DE...

M. Alain Beaulieu

À la douce mémoire
d'Alain Beaulieu,
décédé le
28 octobre 2015.



Cher époux, papa et papi bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un papi aussi dévoué, aimant et généreux. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Nous tenons à remercier sincèrement nos familles et amis pour le soutien apporté dans cette difficile épreuve.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.



Fondation
québécoise
du cancer
Du soutien au quotidien

Don in memoriam
En souvenir d'un être cher

819 561-2262
cancerquebec.com

1er Anniversaire



Robert Brennan
Décédé le
3 novembre 2015

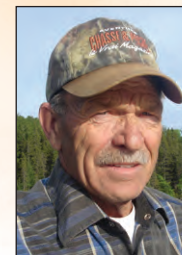
Il y a un an, tu fermais les yeux pour toujours. Mais tu continues de vivre, nous le sentons chaque jour dans nos vies, parce que tu nous apportes depuis ce temps tant de bienfaits. Nous sentons que tu nous protèges. Un jour, nous en sommes persuadés, nous serons tous ensemble. En attendant, continue de veiller sur toute ta petite famille, sur tes amis et parents. On pense à toi et on ne t'oubliera jamais.

Ses parents Hervé et Hélène, son fils Cédric, ses soeurs Christine et Diane, ses nièces Chrystelle, Daisy, Kasandra et Karollane, ses neveux Joshua et Danik ainsi que son amie de coeur Josée.



Une messe anniversaire sera
célébrée le 6 novembre à
11 h à l'église de Gracefield.

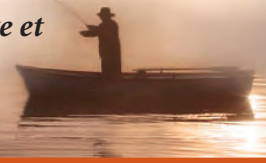
À la douce mémoire de...



Jean-Marc
Gauthier
23 octobre 2015

Cher époux et père adoré, un an déjà que tu nous as quittés. Facile de se souvenir de toi, mais s'habituer à ton absence est très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus. De là-haut, accorde-nous le courage de continuer et veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons près de toi.

Jasmine, Serge et
Vincent.



2E ANNIVERSAIRE

M. Oscar Lamarche

À la douce mémoire
d'Oscar décédé le 26
octobre 2014.



Cher époux, papa et grand-papa bien aimé, depuis ton départ, il y a 2 ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, un père et un grand-père aussi sage, bienveillant et dévoué. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse Micheline, ton fils Claude (Mitch)
et ton petit-fils Jacob.



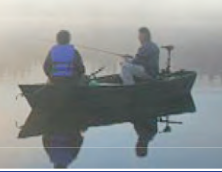
Maison funéraire
McConnery
206, rue Cartier, Maniwaki
819-449-2626

20e Anniversaire

Nelson Ménard
Décédé le 25 octobre 1996

Aujourd'hui nous ramène à un moment très difficile, ce moment où il y a 20 ans nous t'avons accompagné péniblement jusqu'à ce jardin secret où tu as dû pénétrer seul, coupant le lien terrestre qui nous unissait.

De ton fils et ta
famille.



AFÉAS DE GRACEFIELD

Un demi-siècle d'engagement

JEAN LACAILLE

jlacaille@lagatineau.com

GRACEFIELD - Le 22 septembre dernier marquait le 50e anniversaire de la création des Associations féminines d'éducation et d'action sociale (Aféas) au Québec. Simultanément, des femmes se regroupaient pour adhérer à ce même mouvement à Gracefield.

Et encore aujourd'hui, elles sont une vingtaine de femmes du milieu à revendiquer de meilleures conditions de vie pour les femmes et les familles du Cœur de la Gatineau. Elles ont multiplié les activités en ce sens au fil des ans.

La secrétaire de l'organisme, Raymonde Carpentier, est intervenue à la période questions de la séance ajournée du conseil de Gracefield le lundi 17 octobre dernier pour demander à la ville de Gracefield de s'impliquer dans cet anniversaire et elle a sollicité une rencontre avec les élus à l'occasion d'une séance plénière pour discuter de cet anniversaire et explorer les diverses façons de le souligner de façon importante.

«Nous voudrions, dans les prochains mois, organiser un rassemblement pour souligner nos 50 ans. Je pense que l'implication des femmes de Gracefield et des environs mérite d'être



▲ Raymonde Carpentier, secrétaire de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS) de Gracefield.

soulignée adéquatement. Les femmes d'ici ne sont pas restées assises sur leurs lauriers. Bien au contraire, elles ont fait en sorte d'œuvrer à améliorer la condition de toutes les femmes de Haute-Gatineau», précise Raymonde Carpentier.

L'Aféas a en quelque sorte pris la relève de l'Union catholique des femmes rurales (UCFR) qui se préoccupait également du sort des femmes dans les 1950.

CENTRE DE TRI DES MATIÈRES RECYCLABLES

Protocole d'entente avec Tricentris

LA GATINEAU - Durant la réunion d'octobre du conseil des maires de la MRC, les élus ont adopté une résolution afin d'autoriser la signature d'un nouveau protocole d'entente proposé par Tricentris pour les années 2017 à 2022.

Tricentris a pour objet d'organiser des activités de gestion intégrée des déchets et de promouvoir la protection de l'environnement. Il gère trois établissements de récupération et de conditionnement de matières recyclables au bénéfice de municipalités membres.

La MRC peut consentir des subventions pour maintenir des organismes ayant pour but la protection de l'environnement et la conservation des ressources. Elle peut aussi confier à ces organismes l'organisation et la gestion d'activités relatives aux buts qu'ils poursuivent.

L'entente actuelle avec Tricentris arrivera à échéance le 13 avril 2017. Jusqu'ici, cette entente a permis selon la MRC des économies considérables et des gains environnementaux indéniables.

Carnet social**AUMOND**

Mercredi: Ligue de sacs de sable Moulin des Pères à Aumond à 19h30 à la salle communautaire. Gaëtan 819 449-1794.

• Séance ViActive avec le groupe «Aumond/Actif» à 10 h 30 à la salle municipale. Infos : Pierrette 819 665-6954.

Judi: • Les soupers mensuels de l'âge d'or se tiendront à tous les 3e jeudi du mois. Ouvert tous les jeudis après-midi, pour des activités communautaires. Léona Céré au 819-449-3715 ou Marjolaine Piché au 819-449-6734.

BLUE SEA

Lundi: • 19h30: soirée de sacs de sable, centre récréatif du lac Long. 819-463-4324.

• Ligue de sacs de sable au lac Long, bienvenue à tous! 819-463-4799.

• Bel âge: Vie active, de 10h à 11h, salle municipale, infos au 463-2485

Mardi: • Bel âge, Whist militaire, 19h, salle municipale. Infos: 819-463-4967.

Mercredi: • Bel âge, pétanque, 19h, salle municipale. 463-2485 ou 463-4967.

• Club de l'âge d'or, sacs de sable, 19h, salle municipale, 819-463-4967.

Judi: Djembé tous les jeudis à la Maison de jeunes de 16h à 18h.

Vendredi: • Soirée de dards, centre récréatif du lac Long. Nous avons besoin de joueurs. 819-463-1811.

BOUCHETTE

20 novembre: Jeux de société/Activité familiale de 14h à 16h à l'école de Bouchette. Animation-jeux-vente GRATUIT Infos : 819-465-2555. Bienvenue à tous! Offert par le Comité des loisirs et la bibliothèque.

• Bibliothèque de Bouchette. Les heures d'ouverture sont: du jeudi 18h à 20h et samedi 10h à 12h.

Judi: • Ateliers de jeux de 9h30 à 11h30. Gratuit. Parents-Enfants 0-5 ans à Bouchette (Salle Municipale). Familles D'abord 819-467-3774.

• Sacs de sable à 13h à la salle municipale. Réal 465-5013.

Le samedi: • Le club d'âge d'or de Bouchette ont leur souper à tous les 4e samedi du mois à 17h30. Réal 465-5013

Dimanche: • Whist militaire à compter de 19h à la salle municipale. Réal 819-465-5013.

• **Au 2 semaines:** • Bingo à 12h45 à la salle municipale. Réal 819-465-5013.

CAYAMANT

13 novembre: Le club de l'âge d'or "Les porteurs de bonheur" tiendra son repas mensuel suivi d'une soirée dansante à la salle municipale. Un buffet froid sera servi à 17h30. Apportez votre propre consommation. Infos Ginette 463-4583 ou Violaine 463-4117.

Dimanche: • Tous les dimanches messe à l'église St-Roch-de-Cayamant à 9h30.

Mardi: • Ateliers de jeux de 9h30 à 11h30, Gratuit, Parents-Enfants 0-5 ans à Lac Cayamant (Maison des Jeunes). Familles D'abord 819-467-3774

Mercredi: • Tous les mercredis soirs à 19h Ligue de dards (mixte) au «Bistro de l'aigle». Réjean 463-1814 ou 463-1919.

• Les porteurs de bonheur vous invitent au centre municipal. 13h-16h Cartes: Jeannette 463-4059. 18h30-21h00. Danse: Jocelyne 463-2594 Ginette 463-4583.

• Nouveau!!! TERRAIN DE PÉTANQUE À CAYAMANT. Les porteurs de bonheur organisent des parties tous les mercredis à 18h30. Bienvenue à tous. Ginette 819 463-4583.

Judi: Au centre municipal. 10h à 11h30 Yoga Suzanne 463-3397. 19h-21h Sacs de sable: "Les Bons Amis du Cay". Denise 463-2613.

DANFORD LAKE

Mercredi: • 19h30: Centre Bethany, Club de cartes des aînés. Contactez Gisèle au 819-467-3317.

Judi: • 19h: Centre Bethany, Club de l'âge d'or horizon Club de fléchettes. Linda Robinson 819-467-2870.

DÉLÉAGE

31 octobre: Le Club Optimiste Délage 2015 en collaboration avec les pompiers de Délage invitent les petits monstres à cueillir des friandises à la caserne de pompiers.

Lundi: • ViActive Programme d'activités physiques pour les gens de 50 ans +, de 10h à 11h à la salle de l'Édifice Palma-Morin. Diane Marenger 819-449-4994.

Mardi: • Le club d'âge d'or auront des cours de danse de 10h à 11h30 et de 13h30 à 15h à la salle municipale. 819-449-6761

Mercredi: • Le Club de l'âge d'or a des activités tous les mercredis à 13h

(Whist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches). 819 449-2498.

DENHOLM

Mercredi: • Cours de crochet et de tricot les mercredis soir de 19h à 22h.

• Nouvelle saison de bingo à 19h, jusqu'au 26 octobre 2016 inclusivement, au Centre communautaire et culturel, 457-4303.

GRACEFIELD

20 novembre: Les Joyeux Vivants vous invitent à leur souper mensuel au centre communautaire. Cours de danse gratuit à 16h souper à 17h30, suivi de la danse avec les Campagnards. Apportez vos consommations. Pour infos : Suzanne 463-2027 ou Louise 463-2876.

Mercredi: • Ateliers de jeux de 9h30 à 11h30. Gratuit. Parent-Enfants 0-5 ans à Gracefield (Centre Récréatif et communautaire). Familles D'abord 819-467-3774.

• Menus à petits prix à Gracefield (Centre Récréatif et communautaire) de 12h à 14h pm. Gratuit et ouvert à tous, halte-garderie sur place. Familles D'abord 819-467-3774.

• Bingo au centre récréatif, les mercredis à 18h45.

• Les Femmes d'action vous invitent à vous joindre à elles tous les 2e et 4e mercredis du mois. Pierrette 819-463-4772.

Judi: Clinique santé de Gracefield sans rendez-vous: le 27 octobre de 10h30 à 13h, avec Dr Nateghi.

GRAND-REMOUS

5 novembre: Les Coeurs joyeux de grand-remous vous invite à leur soirée dansante au Centre Jean-Guy Prévost à 19h. Musique et danse avec Donald Paradis. Un buffet froid sera servi à la fin de la soirée. Bienvenue à tous. Infos : Gérard 438-1911 ou Lionel 438-2519.

Mardi: Ligue de sac de sable à tous les mardis à 19 h à la salle Jean-Guy Prévost. Infos : 438-2642 Michel.

Mercredi: • Club des artisans reprendra ses activités à la salle Jean-Guy Prévost de 13h30 à 16h à partir du 12 octobre. Diana: 819-438-3045 Claudette: 819-438-2038 Henriette: 819-438-2063.

KAZABAZUA

5 novembre: Souper de récolte (buffet chaud et froid), au Centre Communautaire de 16 h à 19 h. Préparé par : Les femmes de l'Église Unie et leurs amis. Bienvenue à tous !

• Bibliothèque - Heures d'ouverture: Dimanche et lundi fermé, mardi de 11h à 18h, mercredi et jeudi de 11h à 19h, vendredi de 13h à 20h et samedi de 9h à 14h. 819-467-5746.

Lundi: • Ateliers de jeux de 9h30 à 11h30. Gratuit, Parents-Enfants 0-5 ans (anglophone), au sous-sol des bureaux municipaux. Familles D'abord 819-467-3774.

Mardi: La bibliothèque municipale vous invite à ses cours de peinture, de 13h à 15h30. Cours de base en aquarelle, huile ou acrylique, etc. Infos: 467-5746 (de 11h à 19h).

Mercredi: • Ateliers de jeux de 9h30 à 11h30. Gratuit. Parents-Enfants 0-5 ans (anglophone), au sous-sol des bureaux municipaux. Familles D'abord 819-467-3774.

• Club de lecture francophone le 3e mercredi de chaque mois à 18h30 à la bibliothèque de Kazabazua. Jean-Pierre Rochon ou Andrew Geggie. 819-467-5746.

Judi: • Ateliers «Live Well» (anglophone) de 9h30 à 11h30 am, au sous-sol des bureaux municipaux. Gratuit et ouvert à tous avec halte-garderie sur place. Familles D'abord 819-467-3774.

LAC STE-MARIE

Lundi: • Soirée de fléchettes à compter de 19h au Centre communautaire de Lac-Sainte-Marie. Jacques Beaudoin 819-467-3721.

Mardi: • Contact femmes enfants: jeux en groupe pour les parents et enfants 0-5 ans, de 9h30 à 11h30 au-dessus de l'école St-Nom-de-Marie. 819-467-3774.

• Sacs de sable tous les mardis à 13h30. Monique Kenney au 819-467-2126.

Mercredi: • De 9h à 12h au centre communautaire de LSM, ateliers de peinture à l'huile sous la tutelle de l'artiste-peintre Lise Lachapelle 819-456-1686.

Judi: • De 18h à 20h30: au-dessus de l'école St-Nom-de-Marie, soirée des jeunes, de 10 à 17 ans. Nadine Pinton et Denis Labelle 819-467-2086.

• Ateliers Brico-Jasette à Lac Sainte-Marie (École Saint Nom de Marie, étage du haut) de 18h30 à 20h30 pm. Gratuit et ouvert à tous, halte-garderie sur place. Familles D'abord 819-467-3774.

LOW

• Bibliothèque municipale. Ouverture: Lundi de 8h à 12h, le mardi de 18h

à 20h, le mercredi de 8h à 16h, le vendredi de 13h à 16h et de 18h à 20h et le samedi de 10h à 13h.

Mercredi: • L'école secondaire St. Michael offre Internet haute-vitesse de 16h30 à 19h30. Gratuit pour toute la population. Lynn 819-422-3584.

Judi: Le Club de couture se rencontre tous les jeudis de 13h à 16h.

Vendredi: Le Club de musiciens se rencontre tous les vendredis de 20h à 22h.

MANIWAKI

29 octobre: Soirée Danse Folklore de 19h à 23h à la salle de L'Âge d'Or Assomption, avec orchestre Les Boute-en-Train. Infos : Jean-Guy 819 449-6761.

2 novembre: Les Filles d'Isabelle auront une messe à 11h à l'église de Bouchette pour nos soeurs défuntées, suivie du diner chez Mado. Suivra la réunion à 13h dans la sacristie de l'église de Bouchette.

5 novembre: Vente artisanale et autre de 10 h à 17 h à la Légion Canadienne. Pour infos : Joyce 819-449-6179 ou Michelle 819-449-6450.

12 novembre: Le Club de l'Âge d'Or Assomption tiendra son souper mensuel, suivi de l'assemblée générale des membres et d'une soirée de danse à son local. Réservation Madeleine 819-449-1657.

• Bibliothèque J.R. L'Heureux: 819-449-2738, nous avons une belle sélection de nouveautés. Horaire régulier: lundi au vendredi de 14h à 19h et samedi de 13h à 16h.

• Troisième âge de Messines: sacs de sable et cartes, mardi 13h, Fernande 819-465-2215. Cartes, mercredi 19h, Ronald 819-465-2849. Quilles, mercredi 15h, Linda ou Betty 819-465-2564.

• Église Baptiste évangélique. Rencontre: dimanche à 9h45 am et mercredi à 7h pm (bilingue). Pasteur Charles Grebe 819-441-3385.

Lundi au jeudi: Centre de jour, Maison Amitié, de 8 h 30 à 15 h 30. Infos : 819 449-4570.

Dimanche: • Église dans les maisons: venez participer, à 10h au 492, de la Montagne, relation d'aide gratuite. 819-441-0883

Mardi: • Rencontre pour amateurs de musique country. À la Légion Canadienne, de 19h à 22h. Hedley 819-449-3696 ou Gilles 819-449-2891

Mercredi: • Tous les 1er, 3e et 4e mercredis, 13h30, ateliers d'artisanat du Cercle des fermières de Maniwaki, au 2e étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.

• Église maison au 361, des Oblats à 17h30. 819-438-1784.

• Société canadienne du cancer: Tous les mercredis de 13h à 16h au CLSC de Maniwaki, local 154 (sur rendez-vous seulement, 819-449-1872). Bénévoles formés, à l'écoute, répondent aux premiers besoins et offrent le prêt de prothèses capillaires, de chapeaux, turbans, foulards et don de prothèses mammaires temporaires. Infos sur les critères d'admissibilité aux programmes d'aide financière. Ligne cancer j'écoute: 1-888-939-3333.

Aux 2 samedis: • Aux 2 semaines: crible à 10h30 à la salle Quille-O-Rama.

MESSINES

Mercredi: 3e âge de Messines. Cartes, mercredi 19h, Ronald 819-465-2849. Quilles, mercredi 15h. Linda 819-441-3414 ou Paul 819-465-2750.

MONTCEF-LYTTON

Lundi: Les Joyeux copains: cours de peinture de 1h30 à 3h30. Micheline 449-2960 ou Marie-Marthe 441-3844.

Mardi: Les Joyeux copains: Vie active sera de retour après la saison estivale. Micheline 819-449-2960 ou Marie-Marthe 819-441-3844.

Mercredi: Les Joyeux copains: artisanat, tricot, etc à 13h30. Micheline 449-2960 ou Marie-Marthe 819-441-3844.

Judi: Les Joyeux copains: jeux de sacs de sable à 19h. Micheline 819-449-2960 ou Marie-Marthe 819-441-3844.

STE-THÉRÈSE

29 octobre: Le Club FADOQ Ste-Thérèse-de-la-Gatineau vous invite à leur soirée dansante à 20h au 29, ch. Principal. Musique avec Donald Paradis, prix de présence et de costume. Buffet froid dans la soirée. Infos : Éva Lafrenière 441-0490.

Mardi: Le Club FADOQ Ste-Thérèse-de-la-Gatineau a des activités à 10h au local situé au sous-sol de l'école Laval au 29 chemin Principal. Pour 50 +. Dîner à un prix modique et organisons différentes activités, événements et sorties. Jean-Pierre Major, 819-449-7387.

Pause café**69,8%**

C'est le taux de diplomation et de qualification en Outaouais. Un pourcentage en hausse par rapport aux dernières années, selon les dernières données du ministère de l'Éducation. Une bonne nouvelle qui se constate autant chez les garçons que chez les filles. De nombreux efforts ont été déployés dans la région depuis 10 ans, autant par les intervenants du réseau scolaire que par leurs nombreux partenaires. La persévérance scolaire est plus que jamais l'affaire de tous.

Suggestion d'activités à faire en fin de semaine

Souper bénéfice Albatros. Albatros Vallée-de-la-Gatineau invite la population à son souper bénéfice qui aura lieu ce samedi 29 octobre à 17 h à la salle Christ-Roi de Maniwaki. Au menu, spaghetti, fèves au lard et permis d'alcool. Le souper sera suivi d'une soirée de musique et de danse. Comme à chaque année, une personne méritante recevra la plaque de reconnaissance de la Fédération du Mouvement Albatros du

Québec. Les bénévoles Albatros accompagnent les personnes en fin de vie. Une invitation spéciale est lancée à toutes les personnes qui ont bénéficié de la formation Albatros et à toutes les familles qui ont bénéficié des services d'accompagnement Albatros pour un proche. Il s'agit de la principale activité de collecte de fonds annuelle de l'organisme. Renseignements : 819-449-4540 ; albatrosmaniwaki@gmail.com

PROJET «AU CŒUR DU VILLAGE»

Création d'une coopérative permanente

SYLVIE DEJOUY

sdejouy@lagatineau.com

MONTCEF-LYTTON - Nouvelle étape de franchise pour le projet «Au cœur du village». Une assemblée générale d'organisation avait lieu la semaine dernière à la salle municipale afin d'élire les personnes qui siègeront sur le conseil d'administration de la Coopérative de solidarité de Montcerf-Lytton, devant succéder à la coopérative provisoire qui a lancé le projet.

Près de cent personnes se sont procuré une ou plusieurs part(s) sociale(s) et sont ainsi devenues membres de la coopérative de solidarité et par le fait même admissibles à élire le premier conseil d'administration de leur coop ainsi qu'à présenter leur candidature pour siéger sur le CA.

La soirée a été animée par Jean-Daniel Boileau, de la Coopérative de développement régional Outaouais-Laurentides (CDROL), qui accompagnera le nouveau conseil d'administration dans ses prochaines démarches comme il l'a fait pour le comité provisoire auparavant. Il a dans un premier temps présenté le règlement de la nouvelle coopérative. Ensuite, le conseil d'administration a été élu. Il se compose de Ward O'Connor, président, pour un mandat d'un an ; Linda Turpin, vice-présidente, pour un mandat de deux ans ; Josée Ménard, secrétaire-trésorière, pour un mandat d'un an ; Sandy Mayner, et Christian Lafontaine, administrateurs, pour un mandat de deux ans.

Ce dernier fait partie des membres

«utilisateurs – producteurs/fournisseurs». Les autres personnes du CA sont des membres «utilisateurs – clients». Il reste deux postes à combler : un poste de la catégorie des membres «soutien», soit toute personne qui n'utilisera pas les services de la coop, pour un mandat de deux ans, et un poste de la catégorie des membres «utilisateurs – producteurs/fournisseurs», pour un mandat d'un an. Toute personne intéressée peut contacter la municipalité. À noter qu'il est aussi encore possible d'acheter une ou des part(s) sociale(s).

«Ce nouveau conseil est bourré de gens motivés, positifs et convaincus de la nécessité et de la réussite du projet de centre multiservices, commente Ward O'Connor. La rencontre s'est soldée par un enthousiasme et une fierté palpables au sein de l'assistance.»

Le projet

Il vise à acheter l'ancien dépanneur Le Faucon pour en faire un centre multiservices qui comprendrait un dépanneur avec bannière pour des prix compétitifs, un centre d'accès Internet, un marché public avec vente de produits locaux, un casse-croûte, expositions et vente d'artisanat local, un guichet bancaire, une pompe à essence, le bureau de Poste, des mets à emporter, un comptoir pour la ZEC, peut-être une bibliothèque.

La municipalité a signé une promesse d'achat avec le propriétaire de l'ancien dépanneur, qui est valide jusqu'au 31 mai 2017. Elle mettrait le bâtiment à niveau et procéderait à un règlement d'emprunt de 300 000\$ sur 20 ans qui serait remboursé par la location du local et par le loyer du logement à l'étage supérieur.



▲ Le conseil d'administration de la Coopérative de solidarité de Montcerf-Lytton avec, de gauche à droite : Christian Lafontaine, Sandy Mayner, Linda Turpin, Josée Ménard, Ward O'Connor.

La nouvelle coopérative pourrait, en attendant que le projet se concrétise, opérer l'actuel dépanneur afin de maintenir un certain service jusqu'au déménagement dans l'ancien dépanneur.

Prochaine étape : la population sera consultée par le biais d'un registre. Si le nombre d'objections requis est atteint, il faut

dra alors tenir un référendum.

Les personnes présentes à la rencontre de la semaine dernière ont tenu à remercier les membres de la coopérative provisoire (Ward O'Connor, Rémi Crites, Christiane Cloutier et Linda Turpin) ainsi que Lise Joly, qui a été embauchée à titre de chargée de projet, pour avoir posé les premiers jalons du projet.

ÉGLISE DE GRACEFIELD

Un carnet de santé peu reluisant

JEAN LACAILLE

jlacaille@lagatineau.com

GRACEFIELD - Il faudrait un budget de un demi million \$ pour effectuer les réparations obligatoires à l'église de Gracefield qui, avec ses 104 ans, ne présente plus la forme d'antan. En fait, le temps presse et le conseil de la fabrique locale lance un appel à la ville de Gracefield pour lui prêter un coup de main.

«Nous savons que nous ne pouvons l'inscrire au niveau du patrimoine religieux, mais notre église est tout de même un édifice prodigieux qui a une valeur certaine. Nous demandons aux élus de Gracefield de reconnaître notre église comme un bâtiment patrimonial à préserver à cause de l'histoire

qu'elle dégage sur la communauté. Une telle reconnaissance paverait la voie à l'octroi de subventions qui nous permettraient de procéder à des travaux de rénovations importants», précise Madeleine Caron, qui est intervenue lors de la période de questions de la séance ajournée du conseil municipal de Gracefield le lundi 17 octobre dernier.

Madeleine Caron songe notamment au Programme d'infrastructures communautaires (PIC) mis sur pied afin de souligner le 150e anniversaire de la Confédération.

Les élus ont convenu de se pencher sur la question et de revenir vers les gens impliqués dans ce dossier à la fabrique de Gracefield, dont Madeleine Caron, dans les prochaines semaines.

CURATEUR PUBLIC

Visite éclair en Outaouais

LA GATINEAU - Si on vous parle d'inaptitude, de régimes de protection et de mandats de protection, savez-vous vraiment de quoi il s'agit ? C'est pour mieux connaître toutes ces notions que le curateur public du Québec, M. Normand Jutras, a rencontré les médias de l'Outaouais au CLSC et centre d'hébergement La Petite Nation la semaine dernière.

Le curateur a également rencontré des intervenants du Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO). Il a également visité des personnes incapables qui demeurent à domicile, en résidence privée pour aînés et en ressource de type familial à Gatineau.

Les personnes incapables

Au 31 mars 2016, les 1 678 personnes sous

mesure de protection se divisaient en 360 mineurs et 1 318 majeurs. Du côté des adultes, 31 % sont sous régime public, ce qui signifie que le Curateur public s'occupe d'elles. Les autres personnes bénéficient d'une mesure privée, car un proche veille sur elles. Parmi les adultes, 508 avaient préparé un mandat de protection, qui a été homologué.

Le Curateur public veille sur plus de 43 000 adultes et jeunes Québécois qui bénéficient de mesures de protection dont près de 13 500 personnes déclarées incapables à s'occuper d'elles-mêmes ou de leurs biens par un tribunal québécois et qui sont sous régime de protection privé et plus de 13 000 mandats de protection ont été homologués. Référence québécoise en matière de protection des personnes incapables, l'organisme a eu 70 ans en 2015.

Encore plus de nouvelles !

L'Écolo à vélo de passage dans la région

MANIWAKI - Sylvain Viau, alias M. Écolo, est parti début octobre du Témiscamingue pour un périple de 2 000 km à vélo à travers le Québec. Son objectif est de récolter 2 000 vélos sur son passage, qui pourront ensuite être remis à des personnes dans le besoin.

M. Écolo s'est arrêté à Maniwaki dernièrement. Il a rencontré les élèves de l'école Christ-Roi qui ont gagné le prix Gaïa Obama l'an dernier, dans le cadre des prix Méritas, grâce à leur réflexion sur leur engagement face à l'environnement. L'Écolo est passé les féliciter.

Les gens de toutes les régions que M. Écolo visitera sont invités à donner leurs vieux vélos pour la cause. Au mois



de décembre, les bicyclettes amassées seront récupérées, entreposées et réparées. Certaines seront prises en main par l'organisme Cyclo-Nord-Sud qui enverra les vélos vers l'Afrique et en Amérique du Sud.

Vous pouvez suivre son périple sur la page Facebook «L'Écolo à Vélo».

Activité à la bibliothèque

BOUCHETTE - La bibliothèque recevra jeudi 3 novembre Marie Lafrance, illustratrice de livres pour enfants. Les élèves de l'école participeront à un atelier pictural sur les

ressemblances entre les gens, les bêtes et les instruments de musique. Une activité organisée en collaboration avec le Réseau Biblio Outaouais et Communication-Jeunesse.



WWW.CEDRECMEILLEUR.COM

FABRICANT DE CABANONS DE CÈDRE

POSSIBILITÉ DE FABRICATION
SUR MESURE



GRANDEURS STANDARDS
8X8 8X12 10X16

819.585.2432 • 819.660.9049 6, chemin du Rang 7, Kiamika



*Complice de
votre image*

Membre
PromoGroup



Heures d'ouverture: Lundi au vendredi 8h30 - 16h30

446, rue du Pont, Mont-Laurier

info@publicite-fr.com • www.publicite-fr.com

819-623-2210 • 1-866-727-8852

FIN DE SEMAINE ÉQUESTRE À LA HALTE DE PIERRE

Une cinquantaine de participants

DÉLÉAGE - Une cinquantaine de personnes ont participé aux trois journées de randonnées organisées dernièrement par Pierre Croteau et Nathacha Gosselin à la Halte de pierre. Depuis 5 ans, des randonnées y sont organisées tous les ans à l'occasion de la fin de semaine de l'Action de grâce. Nouveauté cette année : un Défi cowboy extrême auquel les spectateurs étaient invités afin d'admirer les prouesses des cavalières et cavaliers.

L'événement a commencé le vendredi après-midi par l'arrivée des campeurs et un feu de joie. Au programme le samedi : randonnée selle et voiture ainsi qu'un souper spaghetti et le chansonnier James Gagnon.



▲ Annie Larue, gagnante de la première position catégorie Pro, en compagnie de la juge Brigitte Patry.



Retrouvez plus de photos sur notre site internet : www.lagatineau.com

▲ Photo de groupe des randonneurs.

Le dimanche avait lieu de Défi cowboy extrême. Un manège, digne des compétitions de cowboys extrêmes, avait été aménagé par la Pépinière Haute-Gatineau, rempli d'obstacles commandités par plusieurs commerçants. Brigitte Patry, juge de l'Association des cowboys extrêmes du Québec (ACEQ), était présente pour juger et conseiller les 21 participants de catégories

rookie (7 à 12 ans) jeunes, débutants et professionnels. Le plaisir des participants était palpable. Des bourses d'une valeur de mille dollars ont été remises.

Le dimanche, une randonnée selle et voiture était aussi prévue. Le tout s'est terminé le lundi par un déjeuner au resto du village de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau avant de poursuivre la randonnée.

La Halte de pierre est présentement en

discussion pour accueillir la finale provinciale de l'ACEQ durant la prochaine saison de compétitions de cowboys extrêmes du Québec. Un événement qui attirerait beaucoup de monde dans la région.

Pierre Croteau et Natacha Gosselin remercient «les participants, les amis et les commanditaires qui nous encouragent et nous motivent à poursuivre cette aventure».

Photos de Sébastien McNeil.

HOCKEY MINEUR

C'est parti pour une nouvelle saison

SYLVIE DEJOY

sdejoy@lagatineau.com

MANIWAKI - La saison de hockey mineur a officiellement débuté le 6 septembre en ce qui concerne les pratiques mais c'est depuis le 8 octobre qu'ont lieu les parties et que le public peut encourager les jeunes joueurs.

Cette année, 225 jeunes sont inscrits à l'Association de hockey mineur de Maniwaki, soit deux de plus par rapport à l'an passé.

«On a deux équipes Novice, explique le président de l'association, Éric Gauthier. Trois équipes Atome, deux équipes PeeWee, trois équipes Bantam et deux équipes Midget. On est satisfait car la situation économique de la région n'est pas la meilleure mais on a quand même une stabilité au niveau des jeunes qui jouent au hockey.»

À noter par ailleurs que deux Bantam et cinq Midget jouent avec l'Association des Collines-de-l'Outaouais, grâce à une entente conclue par l'Association de hockey mineur de Maniwaki. «Ça leur donne l'opportunité de jouer à un niveau plus élevé», précise Éric Gauthier.

Nouveauté cette année : la sélection des joueurs se fait différemment. «Avant elle était faite par les entraîneurs, explique Éric Gauthier. Maintenant elle est faite par un comité externe et la sélection n'est plus affichée sur un tableau mais elle est envoyée par courriel pour que ce soit plus confidentiel et qu'il y ait moins de discrimination.»

Pour les jeunes âgés de 7 ans à 15 ans et qui n'ont jamais joué au hockey dans une ligue, ils peuvent venir s'initier chaque vendredi soir au Centre sportif Gino Odjick avec un entraîneur. S'ils n'ont pas d'équipement,

l'association peut leur en fournir.

Les résultats de la semaine

Les Mustants PeeWee A ont gagné 4-3 face aux Titans de Gatineau ; les Atome A ont gagné 5-0 face aux Iceberg d'Aylmer ; les Atome B ont perdu 3-6 face aux Express d'Aylmer ; les Bantam B ont gagné 2-1 face aux Lions Pontiac ; les Atome C ont gagné 5-3 face aux Navigateurs d'Aylmer ; les Midget B ont gagné 3-0 face aux Lions Pontiac ; les Midget A ont perdu 2-3 face aux Lions Pontiac ; les PeeWee B ont gagné 4-2 face aux Barons de Gatineau ; les Bantam A ont gagné 2-0 face aux Patriotes de Gatineau ; les PeeWee A ont gagné 7-0 face aux Iceberg d'Aylmer ; les PeeWee B ont perdu 4-5 face aux Express d'Aylmer ; les Bantam A ont gagné 3-2 face aux Vikings d'Aylmer ; les Broncos Maniwaki Bantam B ont perdu 4-5 face aux Loups des Collines ; les Bantam B ont gagné 3-2 face aux Patriotes de Gatineau ; les Midget A ont perdu 1-2 face aux Vikings d'Aylmer.

Prochaines parties

Samedi : les Atome C affronteront les Lions Pontiac à 12h30 à Shawville ; les Atome B affronteront les Éperviers de Hull à 14h à l'aréna Sabourin ; les PeeWee B affronteront les Lions Pontiac à 14h30 à Shawville ; les Bantam A affronteront les Lions Pontiac à 15h30 à Shawville, les Bantam B affronteront les Lions Pontiac à 16h30 à Shawville ; les Atome A affronteront les Extrêmes d'Aylmer à 17h à l'aréna Robinson ; les PeeWee A affronteront les Remparts de Gatineau à 17h30 au stade Pierre Lafontaine ; les Bantam B affronteront les Frontaliers de Hull à 19h à Maniwaki ; les Midget B affronteront les Gladiateurs d'Aylmer à 19h à l'aréna Guertin ; les Midget A affronteront les Iceberg d'Aylmer à 20h30



à l'aréna Duchesnay.

Dimanche : les Atome C affronteront les Pingouins de Hull à 10h à l'aréna Sabourin ; les PeeWee B affronteront les Gladiateurs d'Aylmer à 12h à l'aréna Robinson ; les Atome A affronteront les Loups des Collines à 13h10 à Maniwaki ; les PeeWee A affronteront les Extrêmes d'Aylmer à 14h10 à Maniwaki ; les Bantam B affronteront les Gladiateurs d'Aylmer à 15h10 à Maniwaki ; les Midget B

affronteront les Cougars de Gatineau à 16h10 à Maniwaki ; les Midget A affronteront les Iceberg d'Aylmer à 17h10 à Maniwaki ; les Bantam A affronteront les Iceberg d'Aylmer à 18h30 à l'aréna Duchesnay.

À noter par ailleurs que l'équipe Midget AA des Loups des Collines, qui compte des joueurs originaires de Maniwaki, affrontera les ambassadeurs de Gatineau samedi à 20h30 à Maniwaki.

CPA ÉLAN MANIWAKI

1 500\$ pour le spectacle de fin d'année

MANIWAKI - Le CPA Élan Maniwaki organisait un souper spaghetti la semaine dernière au Resto Pub Le Rabaska. Il s'agissait de la troisième édition de cette levée de fonds annuelle. Au total, 181 soupers ont été servis. L'argent amassé, soit 1 500\$, servira à l'organisation du spectacle de fin d'année qui aura lieu le 1er avril 2017.

L'organisation du spectacle de fin d'année coûte environ 10 000\$ (son, éclairage, costumes, etc.). Mais il est primordial de le maintenir car, comme l'expliquent les responsables du club, «nos jeunes travaillent très fort toute l'année

pour performer dans cette discipline et l'épanouissement qu'ils ressentent en démontrant à la population leurs talents sur glace est leur plus grande récompense».

Une autre levée de fonds sera organisée du 24 au 26 novembre : les membres du club proposeront l'emballage de l'épicerie au Maxi. Un mini-spectacle est aussi prévu le 10 décembre.

Les responsables du CPA Élan Maniwaki tiennent à remercier Annie Brousseau et son équipe du Resto Pub Le Rabaska «pour leur grande générosité».

Nous sommes à la recherche de camions usagés

Obtenez gros pour votre échange

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS



LES AVANTAGES :

- Inspection en 150 points et plus
- Garantie du manufacturier
- Assistance routière 24 heures
- Privilège d'échange

Volt

2014 • 45 933 km

~~23 995\$~~

23 795\$

#1068A



LT Édition platine

#9913A

Malibu

2010 • 42 110 km

10 995\$



Jeep Cherokee

2014 • 21 099 km

17 995\$



Ford Fusion

2011 • 64 987 km

~~13 995\$~~

13 495\$

SEL AWD #9917A



Grand Caravan

2010 • 132 473 km

~~8 895\$~~

7 495\$



Uplander

2008 • 95 182 km

~~6 995\$~~

6 795\$



Pontiac Vibe

2009 • 79 848 km

8 995\$



Honda Civic

2012 • 54 062 km

~~12 495\$~~

11 495\$



Cadillac

2010 • 91 500 km

14 995\$



Silverado

2008 • 124 628 km

10 995\$



Canada 105 boul. Desjardins, Maniwaki, 819-449-1632 ou 1 888 449-1632 DEPUIS 1927



Luc Morin
Représentant



luc.morin@garagemcconnery.com

Jean-Guy Séguin
Représentant



jeanguy.seguin@garagemcconnery.com

Fred Joanis
Représentant



fred.joanis@garagemcconnery.com

France Pageau
Directrice commerciale



finances@garagemcconnery.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h, jeudi soir de 17h à 19h30 vente seulement, nos vendeurs sont disponibles pour vous sur rendez-vous en tout temps.



1^{re} 2^e 3^e chance au crédit